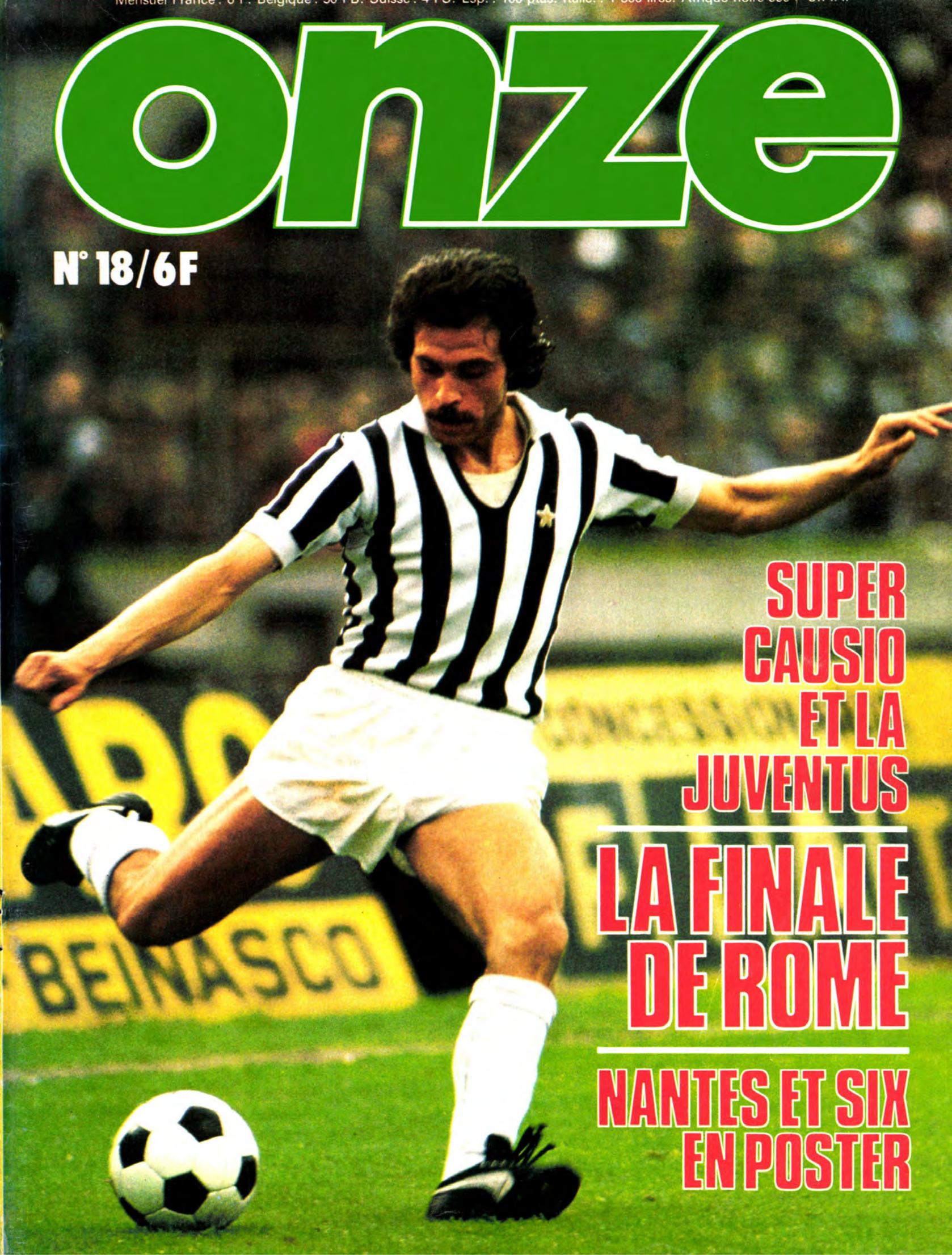
Mensuel France : 6 F ; Belgique : 50 F B ; Suisse : 4 FS ; Esp. : 160 ptas ; Italie : 1 300 lires ; Afrique noire 900 ; DOM 7 F

onze

N° 18/6F



SUPER CAUSIO ET LA JUVENTUS

LA FINALE DE ROME

NANTES ET SIX EN POSTER

NOUS NE SOMMES PAS DES "AMATEURS MARRONS"
NOUS SOMMES DE VRAIS PROS.

photoplait 1977

PARIS 9e : 35-37-39, rue La Fayette - **PARIS 8e** : Galerie des Marchands de la Gare Saint-Lazare - **PARIS 17e** : 6, place de la Porte-Champerret - **ROUEN** (Conforama) : 124, avenue du Mont-Riboudet - **CAEN MONDEVILLE** : route de Paris, Centre Commercial Supermonde - **SOCHAUX** (Super-Ravi) : 7, rue de Pontarlier - **BELFORT** (Super-Ravi) : rue de l'As-de-Carreau, Centre Commercial de l'As de Carreau - **BAYONNE** (Vittonatto S.A.) : 17, rue Lormand - **GRAND-QUEVILLY** (Segrestin S.A.) : 176, avenue des Provinces - **VILLIERS-SUR-MARNE** (Studio 34) : 34, rue Louis-Lenoir - **REIMS** (Photo Ciné Sainte-Anne) : 5-7, rue de la Maison-Blanche.

DANS CE NUMERO

Le salut du onze brésilien : « à bientôt Messieurs les Français ».

1 **Franco Causio, le meneur de jeu de la Juventus photographié par Michel Barrault.**

14 **Cher « Onze » :** la publication de lettres de nos lecteurs et nos réponses.

21 **Le coup d'envoi :** la présentation des sujets importants de ce mois.

22 **Heureux comme Sahnoun à Nantes :** la présentation du demi international nantais.

27 **Les écussons :** Servette Genève, Penarol, F.C. Valence, Athletic Bilbao.

28 **Finale Coupe U.E.F.A. :** Juventus-Bilbao (1-0), match aller.

32 **Finale Coupe U.E.F.A :** Bilbao-Juventus (2-1), match retour.

36 **Le combat d'Amsterdam :** la finale de la Coupe des Coupes, Hambourg-Anderlecht.

44 **Rionze un peu :** le football humoristique vu par Daniel Le Noury.

45 **Finale Coupe d'Europe :** Liverpool-Mönchengladbach au stade olympique de Rome.

51 **Les posters :** au recto, le F.C. Nantes. Au verso, Didier Six.

65 **Les jeux de « Onze » :** des mots croisés et un questionnaire sur la Coupe de France.

66 **Coupe du monde - douze mois :** avec en illustration le match Danemark-Pologne.

72 **Paulo de Rio :** une rencontre avec Paulo César à Rio de Janeiro.

77 **Le point sur Dzajic :** questions-réponses avec l'international Yougoslave.

78 **Les onze photos de la Cup :** les cinq dernières Coupes d'Angleterre.

Onze : Le football international en couleur. Mensuel 6 F. 18, rue Théodore-Deck, 75015 Paris. Tél. : 533-74-38 (12 lignes groupées). **Télex** : ÉDIFRA 250093 F. **Courrier** : Onze, 18, rue Théodore-Deck. 75737 Paris Cedex 15. **Directeur de la Rédaction** : Jean-Pierre Frimbois. **Sécrétaire Général de la Rédaction** : Dominique Louvet. **Rédacteur en Chef adjoint** : Alain Leiblang. **Rédaction** : Philippe de l'Estang. **Maquette** : Raphaël Israël. **Service Photo** : Benoît Barbier. **Directeur de la publicité** : Alain Raynal. **Ventes et Promotion** : Alain Rioux. **Abonnements** : Onze, 5, rue Bayard, 75008 Paris.
Tous droits réservés pour tous pays.
Commission paritaire : N° 57385. **Dépôt légal** : C 354. Printed by Georges Lang. Onze est édité par la Société Nouvelle des Éditions de France S.A. au capital de 1 000 000 F, gérant libre des Éditions de France. **Directeur délégué** : J.-D. Nouailhac. **Comité de Direction** : J.-P. Frimbois, J.-L. Girodot, J.-D. Nouailhac, B. Wouts. **Directeur de la publication** : Bernard Wouts. Onze est distribué par les N.M.P.P.

Barrault : 1, 21 à 23, 25, 32 à 35, 39, 42, 43, 45 à 50, 59 à 63, 66 à 69, 77, recto poster. **Barrault-Colin** : 28 à 31. **Barrault-Piquemal** : 65, verso poster. **Bedeau (S.A.M.)** : 49. **Beutler** : 3, 45 à 50, 59 à 63, 72 à 76. **Colin** : 35. **Colin-Piquemal** : 24, 26. **Colorsport** : 7, 8, 79. **Piquemal** : 38 à 41. **Robinson** : 36, 37, 39, 41, 45 à 50, 59 à 63, 68, 70, 71, 80 à 89.

QUELLES 7^cv OFFRENT

LES ALFASUD BIEN SUR...

De haut en bas, ALFASUD : Sprint 1300 – L 5M – Ti

crédit universel

UNE 5ème VITESSE ?

ET EN SERIE SUR 4 MODELES.

Créer une 7 CV qui soit bien plus qu'une 7 CV : on reconnaît bien là
génie transalpin et l'idée qu'ils se font de ce que doit être une "vraie" automobil
Il y a ceux qui fabriquent des voitures et ceux qui construisent des automobile
Aucun doute sur la différence : quelles 7 CV offrent une 5e vitesse? L
Alfasud bien sûr, et en série sur 4 modèles. Une véritable 5e vitesse, pas un
surmultipliée.

Et la 5e vitesse, ce n'est pas un "gadget". C'est fou ce que l'on peut obten
d'une 5e vitesse – une réserve d'accélération fantastique (vitesse maximale
150 km/h et 165 km/h pour la Sprint) qui vous sort d'un mauvais pas – comm
d'un très sage 3500 tours/minute (90 km/h) qui vous fait économiser, éven
tuellement, le P.V. d'excès de vitesse, et sûrement votre précieuse essence (e
vitesse stabilisée : 6,6 l/100 km à 90 km/h, 9,0 l/100 km à 120 km/h ; en ess
type-urbain : 10,3 l/100 km).

Dans toute sa conception de votre sécurité, Alfasud est une Alfa Rome
à part entière. Rien que son système de freinage est, à lui seul, une véritab
assurance tous risques : s'il y a encore des naïfs pour confondre systèm
dédoublé et double système de freinage, les purs apprécieront la pompe
double compartiment agissant sur double circuit indépendant, alimenté p
deux réservoirs. L'un des circuits commande les deux freins avant et arrièr
l'autre les seuls freins avant.

En connaissez-vous beaucoup de 7 CV qui apportent cette efficaci
freinage, toujours garantie, toujours complète? Sécurité encore, avec la su
pension Mc Pherson à l'avant, l'essieu rigide à l'arrière, la traction avan

Traduisez : tenue de route et stabilité assurées. Mais "fatigue est mèr
d'insécurité". Le bruit fatigue. Supprimons le bruit. Un moteur à cylindre
opposés est déjà l'un des moins bruyants qui soit : l'insonorisation
rend presque muet.

Une mauvaise position fatigue. Alors cherchez la meilleure positio
confort personnel. Réglez votre siège en hauteur, profondeur et inclinaiso

Une fois assis, prenez le volant en mains et mettez-le à votre hauteu
Après vous, Madame en fera autant. Sans fatigue, vous voyagerez rela

Comme dans le train. Avec en plus le plaisir de conduire une Alf

ALFA ROMEO: UN SIGNE EXTERIEUR DE SAGESSE

lubrifiants Agip

Emportez le froid du Groënland avec vous.

Groënland

Réfrigérateur portable, capacité : 35 litres. Fabrique des glaçons jusqu'à 38/40° d'ambiance. Fonctionne au butane, propane et à l'électricité (12 V/220 V).

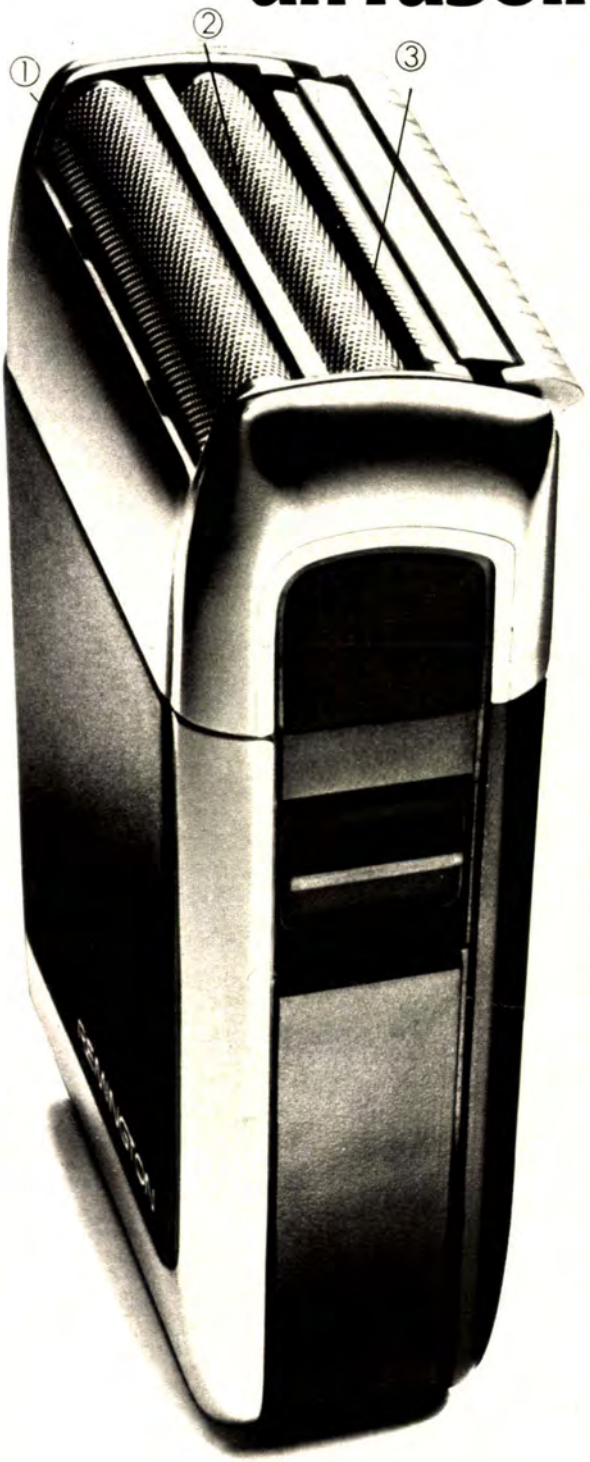
CAMPING gaz INTERNATIONAL

Camping gaz International.
Le confort en liberté.

HAVAS CONSEIL

Partenaire

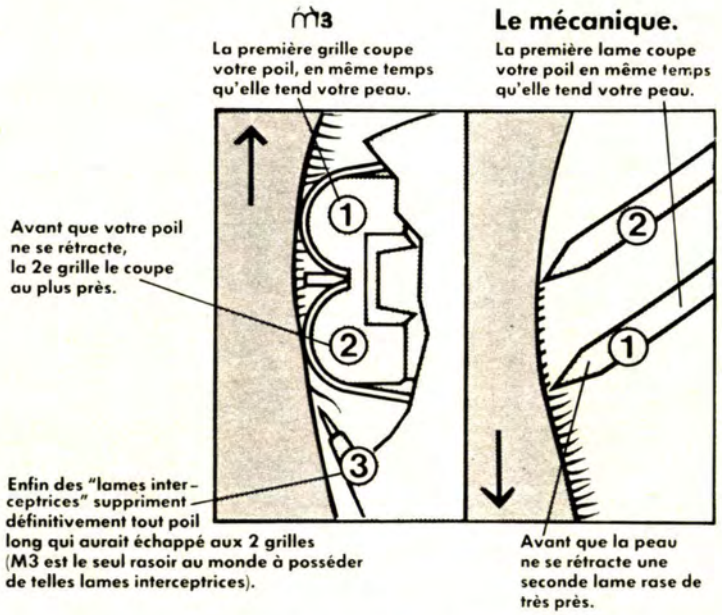
Remington invente M3. Pour séduire tous ceux qui utilisent un rasoir mécanique.



Le nouveau rasoir Remington M3 agit sur votre barbe selon une "Triple Action" unique en son genre.

Son principe est très proche du plus récent système à lames.

Voici pourquoi.



Remington M3 a 2 grilles en nickel pur avec un rayon de courbure plus petit pour raser très efficacement et confortablement.

Et en plus, des lames interceptrices pour couper net tous les poils longs (M3 est le seul rasoir au monde à posséder de telles lames interceptrices).

Nous appelons le nouveau Remington M3 "le rasage absolu". S'il ne vous convainc pas tout-à-fait.

Laissez-vous pousser la barbe.

Le rasage absolu

REMINGTON M3

Avec un téléobjectif Canon

Ou l'art de faire une photo
comme si vous regardiez le monde à travers des jumelles

Hors de sa portée, vous pouvez voir jusqu'au fond de sa gorge.

ON PEUT avoir un Canon et passer à côté de merveilleuses photos.

Parce que, disposant d'un appareil fait pour recevoir plusieurs objectifs, on n'en utilise toujours qu'un seul : celui qui était sur le Canon quand on se l'est offert.

Mais cet objectif de base, remplacez-le par un téléobjectif. Et les gens, les animaux, les objets lointains, tout se rapproche de vous. Brusquement, la distance ne compte plus. On isole un personnage de la foule, ou le détail d'un ensemble.

Et parce qu'on est loin du sujet photographié, on voit sans être vu. Ce qui permet de laisser vivre le personnage, au lieu de le figer dans ces attitudes empruntées que prend tout-un-chacun dès qu'il voit qu'on va lui « tirer le portrait ».

Le cinéma et la télévision nous ont habitués à cette vérité des images prises au téléobjectif. Mais trop de photographes amateurs s'affolent encore (et bien à tort) à la simple idée qu'ils pourraient changer d'objectif.

La distance n'existe plus

C'est pourtant très simple. Cela se fait en quelques secondes. Et rien n'est changé dans la façon de prendre les photos.

Mais on a un pilier de mêlée en gros plan. On regarde un lion dans les yeux. Cet inconnu dans la rue, qu'on n'aurait pas osé photographier de près, il est là, présent comme un ami. Et toujours on a des visages qui vivent, parce que personne ne s'est même aperçu que vous preniez une photo.

Et avec, bien sûr, cette merveilleuse qualité d'image que donne là encore un objectif Canon.

Retournez donc chez celui qui vous a vendu votre Canon. Et demandez-lui de vous équiper, pendant quelques instants, avec un téléobjectif Canon.

Vous découvrirez de nouvelles images du monde. Un nouvel appareil. Et sans doute aussi, le secret de certaines grandes photos qui, jusqu'alors, vous semblaient réservées aux professionnels.

Guy GENTILHOMME

Pour tout renseignement, on peut aussi interroger le Centre d'information Canon : 121, avenue Charles-de-Gaulle, 92200 Neuilly, téléphone : 747.61.50.

De tous les chiffres de l'alphabet, le 7 est le plus insolent quand on le prononce, on dirait une pirouette.

Il suffit de regarder la ligne générale du nouveau 7 de Motobécane pour deviner qu'il est souple, nerveux, insolent.

Le nouveau 7 de Motobécane est prêt à bondir, c'est un 50 cc qui a du ressort, de l'énergie plein les roues. Il obéit aux pressions du corps, il a de l'intuition.

Evidemment avec ses nouvelles couleurs, rose indien, vert printemps, bleu pervenche, il est plutôt destiné aux jeunes.

Ils sauront le manier avec souplesse, d'une main ferme. Le 7 se chevauche de préférence avec le sourire, à cause de tous les gens qui ne sourient pas.

MOTOBECANE

LE NOUVEAU 7 DÉMARRE SEC.

PRÉCONISATION BP-ZOOM

DONNAY

Position "fronton" pour entrainement individuel.

Dimensions réglementaires :
L 2,74 × l. 1,53 × H 0,76
Piètement tube acier, rabattable, sur roulettes.
Plateau indéformable, ceinturé, résistant aux intempéries.
Livré avec filet, et potences de fixation.
Dimensions règlementaires de rangement
1,52 × 1,37 × 0,15

Pliante, roulante, transformable, mais précise comme un billard.

Une table de ping-pong signée DONNAY, la marque des champions.

Pourquoi le "pongiste" amateur, comme vous et moi, n'aurait-il pas ce qui se fait de meilleur? Pour devenir passionnant, un sport doit se pratiquer sérieusement, sur un matériel perfectionné.
Pour les très grands joueurs et pour les amateurs sérieux, DONNAY, le créateur bien connu des champions de ping-pong et de tennis, a mis au point cette table, l'une des meilleures du monde dans sa catégorie.
Un plateau de forte épaisseur (15 mm) et de forte inertie, en aggloméré lourd antivibration. Une surface minutieusement apprêtée, à l'élasticité exactement calculée pour que la balle ait un jeu bien sec, précis, pas trop "nerveux".
Un dispositif ingénieux de pliage, qui permet un rangement, un déplacement et un déploiement faciles.
Voulez-vous essayer cette table? Pendant 15 jours, nous vous la confions. Si vous n'étiez pas satisfait, il vous suffirait de la renvoyer et nous vous rembourserions sans discussion.

AU COMPTANT **850 F** (+ frais d'envoi)

OU CRÉDIT GRATUIT **90 F PAR MOIS** pendant 8 mois après un premier versement de 180 F à la commande.

EN PLUS...

Deux raquettes et six balles seront jointes à l'envoi de votre table.

Plus un cadeau surprise si vous répondez avant 8 jours!

finecœur intermanufactures

Pour tous renseignements : Service clients, 2 rue Berthelot, 76150 Maromme
Délai de livraison environ 3 semaines

BON D'ESSAI SANS RISQUE

(satisfait ou remboursé)

à retourner à FINECŒUR 76049 ROUEN CEDEX

Je désire recevoir rapidement la table de ping pong ainsi que les cadeaux. Je réponds sans tarder pour bénéficier du cadeau surprise.
Je n'oublie pas de joindre à ce bon d'essai mon règlement à l'ordre de FINECŒUR, par ☐ chèque bancaire ☐ C.C.P. trois volets ☐ mandat-lettre à l'exclusion de tout autre mode de paiement. Je choisis de payer :
☐ au comptant 850 F + 50 F de frais d'envoi, soit un montant total de 900 F.
☐ à crédit 180 F (versement initial). Je paierai ensuite 8 mensualités de 90 F chacune, soit un montant total de 900 F.
Si je n'étais pas entièrement satisfait au bout de 15 jours, je vous renverrais la table dans son emballage d'origine et je serais remboursé de la somme versée.

A remplir en majuscules, merci ! 138/001/098319

M. Mme Mlle _____

Prénom _____ Date de naissance ____ ____ ____

N° _____ Rue _____

Code postal _____ Ville _____

Signature

SEVENI

L'important avec un ami, c'est de pouvoir compter sur lui. Pour n'importe quoi. A n'importe quel moment. Avec une voiture : c'est un peu la même chose. En choisissant la Simca 1100 : vous pouvez compter sur une véritable amie.

Une amie sûre : traction avant et suspension à 4 roues indépendantes pour tenir la route en toutes circonstances.

Double circuit de freinage pour faire face à l'imprévu. Une amie serviable : 5e porte pour faciliter le chargement, banquette arrière rabattable pour tripler le volume du coffre. Une amie accueillante avec un maximum d'espace et de confort à toutes les places. Une amie désintéressée prête à vous donner beaucoup en vous demandant très peu. Et sa robustesse est un gage d'amitié durable. Depuis sa naissance, la Simca 1100 a su se faire beaucoup d'amis. Si vous voulez savoir comment: faites donc sa connaissance. De préférence au volant.

CHRYSLER SIMCA 1100
SIMCA Bienvenue à bord

Modèle présenté : Simca 1100 TI. Prix tout compris au 1.03.1977 : 26 490 F. Option : peinture métallisée 237 F. Financement par Chrysler Crédicavia. Location longue durée Locasim. Consommation à 90 km/h vitesse stabilisée : 7,5 l. A 120 km/h vitesse stabilisée : 9,9 l. En parcours type urbain : 9,9 l. **SIMCA A CHOISI SHELL.**

Par les temps qui courent, mieux vaut investir dans une valeur sûre.

Savez-vous que pour ses blue-jeans, Wrangler n'emploie que des toiles 100% coton, des plus solides? Des toiles qui pèsent 14 onces au yard carré, soit 475 g par m^2.

Une bonne mesure qui vous permet de courir, de danser, de galoper, de vous asseoir, sans faire attention à votre jean.

Et si jamais vous lui trouviez un défaut de fabrication, Wrangler vous l'échangerait.

Quand on aime les choses, on n'a pas envie de s'en séparer. Votre jean Wrangler, vous le garderez tant que vous l'aimerez. Et cela, ça vaut de l'or.

Wrangler

Wrangler® Home Office Greensboro North Carolina U.S.A.
Wrangler® France Z.I. 95380 Louvres

Ayez l'étoffe d'un Brésilien.

La véritable étoffe... le maillot de l'Equipe Nationale du Brésil en ultron irrétrécissable et d'entretien facile. Le vrai maillot du Brésil, jaune, parements verts, manches courtes, écusson brodé de la CBD avec les 3 étoiles commémoratives des 3 coupes du monde. En option, le numéro transfert de votre choix à appliquer.

4 tailles :

12 ans ..... 70 F
0/1 ..... 75 F
2/3 ..... 80 F
4/5 ..... 85 F

Pour le recevoir, il suffit de remplir le bon de commande ci-joint et de l'envoyer avec le montant correspondant à :
PROMO-FAN - B.P. 258-08 - 75364 PARIS CEDEX 08.
C'est le deuxième maillot d'une grande collection.

Bon de commande à découper et à envoyer à PROMOFAN
B.P. 258.08 - 75364 Paris CEDEX 08

Nom ..... Prénom .....
Adresse .....
Code postal ..... Ville .....
Licencié de football : oui ☐ non ☐ Age .....
Désire recevoir le maillot de l'équipe nationale du Brésil*

☐ 12 ans ..... F ☐ 0/1 ..... F
☐ 2/3 ..... F ☐ 4/5 ..... F
Numéro en option** N° de 2 à 9 ☐ + 2,50 F ..... F
N° de 10 et plus ☐ + 5,00 F ..... F
Frais d'envoi aux risques du destinataire ☐ + 4,00 F ..... F
en recommandé ☐ + 9,50 F ..... F
Total ..... F

Règlement joint* ☐ chèque bancaire ☐ virement CCP 3 volets
☐ mandat-lettre (obligatoirement joint à la commande)
☐ contre remboursement (+ 12 F de frais d'envoi)
Les règlements en espèces, en timbres ou par mandat-carte ne pourront être acceptés.

* mettre une croix dans la case correspondante.
** inscrire le numéro choisi.

HAVAS CONSEIL

Cher onze

Vous pouvez nous écrire pour nous dire ce que vous pensez de notre magazine, pour nous faire part de vos suggestions ou de vos critiques. Voici notre adresse et la mention à porter sur votre enveloppe : Cher « Onze », 18, rue Théodore-Deck, 75737 Paris, Cedex 15. Les auteurs des lettres publiées recevront un cadeau. Alors indiquez-nous bien votre adresse. Merci d'avance !

Dans le n° 17 de Onze, j'ai observé une erreur concernant la légende du poster de Liverpool. Certains noms de joueurs me semblent inversés et pour le troisième rang vous donnez six noms alors qu'il n'y a que cinq joueurs. Pourriez-vous me donner la composition exacte de l'équipe ?
Salmon Alain, Asnières.

La légende du poster de Liverpool est fausse en effet. Cela est dû à une inversion de deux photographies. Nous nous en excusons. Voici donc la composition rectifiée de l'équipe : de gauche à droite, premier rang : Case, Heighway, Callaghan, Paisley (manager), Hughes, Keegan, Mac Dermott. Second rang : Fagan (entraîneur), Lindsay, Fairclough, Kennedy, Johnson, Cormack, Moran (entraîneur). Troisième rang : Jones, Toshack, Clemence, Thompson, Neal.

Je suis un fervent lecteur de Onze et quelle ne fut pas ma surprise ce mois-ci en le lisant de ne pas trouver le cahier régional qui s'y trouve habituellement. Serait-ce une erreur de distribution ou bien n'y avait-il pas de suppléments ce mois-ci ?
Fayeaux Alain, Saint-Etienne.

De nombreux lecteurs, comme toi, nous ont écrit, étonnés de ne pas trouver leur édition régionale dans le numéro 17 de Onze. Cette absence n'est pas due à une erreur de distribution mais à des problèmes techniques indépendants de notre volonté. Pour ne pas retarder la sortie du numéro en librairie, nous avons préféré mettre en vente le numéro sans suppléments régionaux. Nous avions d'ailleurs prévu, comme l'an dernier, d'en arrêter la parution au moment de la trêve d'été. Nous allons profiter de cette pause pour encore les perfectionner.

Avec les jeans Wrangler, vos secrets seront bien gardés.

L'intérieur des poches avant est cousu pour bien coller à votre jean.

Mais pas trop pour que ce soit vous qui décidiez ce que vous avez envie d'en sortir.

Ce sont des détails comme ça qui font qu'on est content de son jean.

D'ailleurs c'est bien simple : si jamais vous trouviez un défaut de fabrication dans un jean Wrangler, Wrangler vous l'échangerait.

Et vous verrez : porter un jean Wrangler, c'est déjà dévoiler un peu de sa personnalité.

Wrangler

Wrangler® Home Office Greensboro North Carolina U.S.A.
Wrangler® France Z.I. 95380 Louvres

Pour que votre ville ait une âme, il lui faut le cinéma.

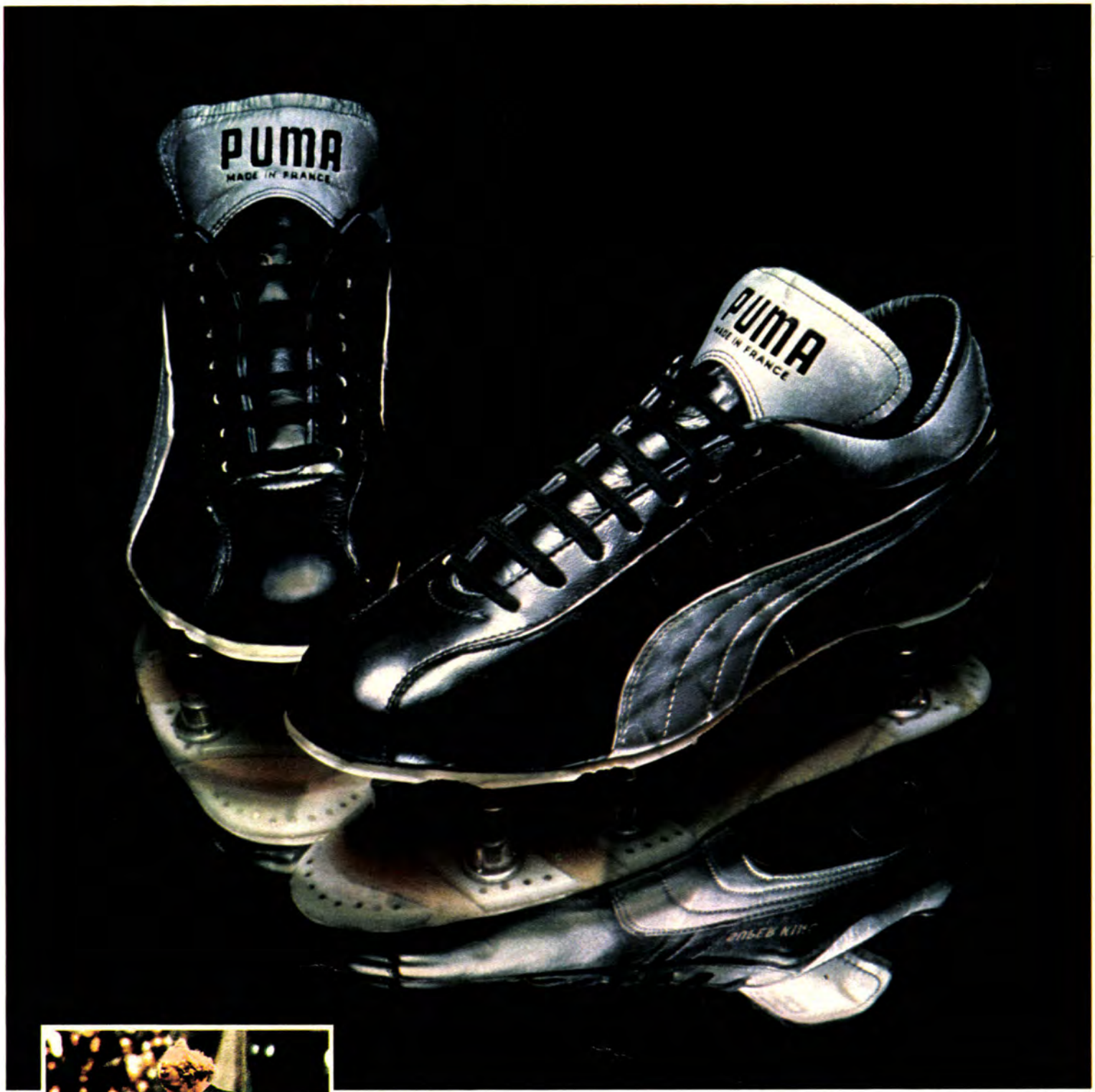
Trop de villes en France ne sont encore qu'un amas de béton, un entassement d'immeubles neufs, un centre administratif. Ce sont les villes nouvelles. Matin et soir, au rythme des transports en commun, elles se vident ou se gonflent. On les appelle aussi les cités dortoirs.

Car, que faire en ces villes, à moins que l'on n'y dorme. Pour leur donner la vie, elles ont eu besoin du cinéma. Rien ne rapproche plus que les rires ou les larmes. Rien ne chasse plus la solitude que la présence des autres venus fêter avec vous l'arrivée d'un bon film.

Avec le cinéma dans une ville, vous n'avez plus seulement une ville où l'on dort, mais une ville où l'on vit.

Quand on aime la vie, on va au cinéma.

Les dribbleuses



Les chaussures PUMA on les reconnaît au premier coup d'œil avec leur form-strip et leur fers-o-til au talon. Résistantes, solides parce qu'elles sont fabriquées dans les meilleurs cuirs, elles ont été conçues pour dribbler, shooter, courir, durer très longtemps et protéger les pieds. PUMA, tout pour les sportifs, dans les meilleurs magasins de sports.

votre plus sûr coéquipier

PUMA

Princeps

SUPPORTERS FRANÇAIS PASSEZ AUX ACTES.

A peine âgé d'un mois, le Club Onze est déjà en pleine forme. Les demandes d'adhésion sont d'ailleurs si nombreuses que vous n'avez peut-être pas encore reçu votre carte de membre. Ne vous inquiétez pas, elle arrive.

Quant à vous, supporters, la télévision n'est pas le seul moyen d'aider le football français : le Club Onze a été créé pour ça. Avec vous, le Club Onze mettra en œuvre tous les moyens susceptibles de supporter le football français

engagé dans les compétitions internationales (nous avons déjà affrêté un boeing 747 pour le match France-Eire du 30 mars à Dublin).

Vous recevrez votre carte personnelle de membre du Club Onze contre quatre timbres à 1 franc. Moyennant quoi, le Club Onze organisera de nombreuses manifestations : déplacements à l'étranger, locations de cars, de charters, centralisation des témoignages de sympathie aux joueurs et entraîneurs, réponse à toutes vos questions concernant le football français et la Coupe du monde, concours dont les prix permettront d'assister à la phase finale de la Coupe du monde.

"Allez la France", avec le Club Onze : chaque supporter de plus est une chance supplémentaire pour le football français.

Bulletin d'inscription à découper et à retourner rempli en lettres capitales à Club Onze, 5, rue Bayard 75008 Paris.
Je désire m'inscrire au Club Onze. Pour cela, je joins 4 timbres à 1 franc. Cette inscription n'entraîne aucune obligation de ma part. En contrepartie je recevrai ma carte personnelle du Club Onze. Cette carte me permettra de bénéficier de tous les avantages du Club Onze dont je serai régulièrement tenu au courant.

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Code postal _____ Ville _____

Date de naissance _____ Signature

LA RELIURE onze

pour conserver précieusement votre collection : 35 F

Gardez vos numéros de « Onze » dans une présentation luxueuse et pratique. Nous avons réalisé pour vous cette magnifique reliure verte, gravée or, qui a sa place dans votre bibliothèque. Il vous suffit de découper le bon ci-dessous et de le retourner rempli avec votre règlement, 35 F à « Onze » 5, rue Bayard, 75008 Paris.

Bon de commande

J'accepte votre proposition pour reliure(s) et je vous envoie ci-joint la somme de 35 F × F

- ☐ **Chèque bancaire**
- ☐ **Chèque postal à notre C.C.P. Paris 887.12**
- ☐ **Mandat-lettre**

Destinataire :

M .....

Rue .....

Code Postal .....

Ville .....

ONZE, 5, rue Bayard, 75008 Paris.

PORTEZ LES COULEURS DE onze !

Commandez dès maintenant les tee-shirts « Onze » en coton blanc (100 %) avec l'emblème du football international.

Chaque tee-shirt : 23 F 50 + 3 F pour frais d'envoi.

BON DE COMMANDE A DECOUPER ET A REMPLIR EN LETTRES CAPITALES :

Pour chaque tee-shirt inscrivez la quantité demandée dans la case « taille » correspondante.

Veuillez m'adresser à domicile ..... tee-shirts « Onze » dans la (les) taille (s) et sexe (s) (pour les adultes seulement) indiqués.

Je joins à ma commande un règlement de 26 F 50 × =

☐ Chèque bancaire ☐ Chèque postal (3 volets) ☐ Mandat-lettre

(Aucun envoi contre remboursement, ni timbres-poste).

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

.....

Code postal : ..... Ville : .....

Adresser commande et règlement sous enveloppe affranchie à : ONZE, 5, rue Bayard, 75008 Paris.

		Quantité
enfant 6 ans		
enfant 8 ans		
enfant 12 ans		
enfant 14 ans		
adulte petit	homme	
	femme	
adulte moyen	homme	
	femme	
adulte grand	homme	
	femme	
TOTAL		.....

Prenez le temps d'une Mützig.

C'est en 1810, à Mützig en Alsace, qu'Antoine Wagner commence à fabriquer lentement, avec soin, une bière blonde, subtilement amère. La bière Mützig. Et ses amis venaient la savourer en prenant leur temps.

Aujourd'hui, la bière Mützig est brassée avec le même soin. Et plus que jamais, pour mieux l'apprécier, il faut savoir prendre son temps.

Mützig. Bière d'Alsace.

SPECIALE EXPORT
Mützig
BIERE D'ALSACE

LE COUP D'ENVOI

Danemark-Pologne : Lubanski vient d'ouvrir la marque pour les Polonais. La route de l'Argentine ne peut plus être coupée.

Liverpool, champion d'Europe des clubs 1976-1977, Hambourg, vainqueur de la Coupe des Coupes, Juventus de Turin, tenant de la Coupe de l'U.E.F.A. : honneur au football anglais, allemand et italien. Trois grandes équipes dont vous revivrez les exploits au cours des trois grands reportages que nous avons consacrés à ces finales.

Honneur aussi à Sahnoun et aux Canaris. Le F.C. Nantes est champion de France 1976-1977 et sa triple confrontation avec Saint-Etienne, en Coupe et en Championnat, lui aura servi de répétition avant son entrée, en septembre prochain, en Coupe européenne. Etre premier dans son pays ne signifie plus désormais que le gain du ticket permettant alors de mesurer sa véritable valeur face aux champions des autres pays européens. Et de rudes clients seront de nouveau en lice dans quelques mois : Liverpool, Mönchengladbach, Ajax, F.C. Bruges, Atletico Madrid, Juventus de Turin, par exemple.

Cette saison a été celle de Liverpool et de notre ami Keegan. La prochain saison pourrait être celle de la Juventus et de son meneur de jeu, Causio. Quasiment invincibles dans leur fief, le Stadio Communale, ils savent tisser, sur le terrain adverse, une toile d'araignée défensive très difficile à passer qui en fait une équipe type pour matches à deux tours. Avec, en prime, un super joueur, Franco Causio, alternativement milieu de terrain ou véritable ailier, aux faux airs de Rivelino, à la technique fantastique et capable comme Kevin Keegan, de faire basculer un match à lui tout seul.

En prélude à la tournée du onze de France en Amérique du Sud, Alain Leiblang a rencontré à Rio de Janeiro une de nos vieilles connaissances, le Brésilien Paulo César. Il lui a parlé de son expérience de joueur en France, du football brésilien et surtout, bien sûr, de son retour à l'aile gauche du onze national. L'Amérique du Sud, et plus particulièrement l'Argentine et le Brésil, sera le grand rendez-vous du football international en ce début d'été puisque, outre les Tricolores, les Allemands de l'Ouest et de l'Est, les Polonais, les Anglais, les Ecossais, les Tchèques et les Yougoslaves se mesureront aux Brésiliens et aux Argentins. Nous suivrons pour vous, les principaux matches de cette « mini-Coupe du Monde » et nous vous en présenterons les plus belles images dans notre prochain numéro de juillet.

Enfin, vous découvrirez aussi les photos exclusives du match de Coupe du Monde Danemark-Pologne et une galerie consacrée à Coupe d'Angleterre. A Copenhague, nous étions, encore une fois, les seuls représentants de la presse française. A Londres, Philippe de l'Estang a assisté au fameux faux pas de Liverpool, devant Manchester United, qui précédait l'apothéose de Rome.

En vous souhaitant dès à présent de passer d'excellentes vacances, nous vous donnons rendez-vous dans notre prochain numéro qui paraîtra mi-juillet avec, entre autres, une interview exclusive de Franz Beckenbauer à New York. Bye-bye...

Jean-Pierre Frimbois

HEUREUX COMME SAHNOUN A NANTES

La saison 1976-77 aura été une saison marquante pour le milieu de terrain de Nantes, Omar Sahnoun. Il aura gagné un titre de champion de France avec les Canaris et fait ses débuts internationaux dans le onze de France. C'est un footballeur heureux.

Une étonnante série le propulsait au premier rang des buteurs nantais. C'était l'entrée de Sahnoun dans le onze d'Hidalgo : après la Roumanie et l'Allemagne, la Suisse.

Tout a commencé le 10 novembre dernier. Tel un baigneur en difficulté qui touche le fond et, au moment où il croit se noyer, remonte à toute vitesse vers la surface, Omar Sahnoun crut, ce jour-là, être un footballeur maudit.

— Il raconte : « Il restait une minute à jouer en ce Nantes-Bordeaux que nous allions remporter 3 à 1. L'équipe n'avait pas bien tourné et une partie du public m'avait pris en grippe. Depuis le début, à chaque fois que je touchais la balle, ce n'était que sarcasmes, insultes, sifflets ou quolibets. Soudain, alors que je guettais le coup de sifflet libérateur de l'arbitre, il y a eu ce ballon banal qui me parvint. Je me trouvais à trente mètres en biais. Je me suis écarté encore, la défense girondine se desserra. Le but, soudain, m'apparut. J'ai frappé. Lucarne ! Le plus beau but que j'aie jamais marqué. »

A la limite du ras le bol, à ce moment où le footballeur a envie d'adresser un bras d'honneur à ceux qui le conspuaient, Omar Sahnoun eut alors un sourire de défi. Il bondit vers le public et lui envoya... des baisers des deux mains.

Le voilà parti pour l'une des plus fulgurantes ascensions qu'ait jamais connues le football français. En balance avec Georges Van Straelen au sein du F.C. Nantes, il venait d'être, depuis deux matches seulement, titularisé. Sans ce but, il retrouvait sur le banc de touche un rôle de douzième homme dont son orgueil s'accommodait mal. Mais grâce à son exploit, Vincent l'emmenait à Nice où Omar signait la victoire nantaise. Une étonnante série allait le propulser en tête des canonniers nantais. Lui, l'homme du milieu..., cela mérite explication.

« Tu as sans doute remarqué que c'est moi qui prends le numéro 10 de l'équipe d'en face. A domicile, cela n'est pas très favorable pour attaquer. Mais, à l'extérieur, Michel, Muller ou Rampillon jouent davantage défensivement et je bénéficie de plus de liberté. C'est d'ailleurs le plus souvent hors de Nantes que je marque des buts. »

Hidalgo, toujours à la recherche de ce produit rare qui est le buteur, n'allait pas tarder à dresser l'oreille. Aussi, en février, il n'hésita plus : les Stéphanois exemptés pour raison européenne, Omar jouerait à Bordeaux contre les Roumains. « Avant le match, raconte le Nantais, j'avais bien sûr un peu le trac. Trois mois plus tôt, j'étais douzième homme à Nantes ou bien je jouais avec la Troisième Division. Difficile dans ces conditions de ne pas être un peu inquiet pour débuter en équipe A. Avec l'équipe de France Juniors, tu t'amuses. Avec les Espoirs, tu es fier. Mais en France A, c'est une autre motivation. Tu veux te surpasser. »

C'était un match pour artistes. Et justement, balle au pied, Omar sait tout faire. « J'ai appris ça dans les rues de Beauvais, avec des galopins de mon âge. Nous avions six ou sept ans. Les gestes restent. Plus tard, on appelle cela de la technique. » En seconde mi-temps, Rio, nez cassé, doit quitter le terrain. Hidalgo propose à Omar de jouer stoppeur. Celui-ci relève le pari. Le gagne. Il est bel et bien la révélation du match.

La belle aventure allait continuer pour Omar que le diable avait définitivement lâché le 10 novembre à la 89e minute de Nantes-Bordeaux. Au F.C. Nantes il devint, au fil des matches, l'un des piliers de l'équipe. Michel Hidalgo le rappelle lors de Suisse-France où sa lucidité fait merveille en deuxième mi-temps

→

Omar, ici devant Bizzini, amena le second but de Didier Six et effectua un travail prometteur au sein du onze tricolore.

EUROPE 1

« Je considère le football comme un jeu, mais je m'y applique comme pour une profession. Mon objectif est de simplifier mon style pour le rendre plus efficace. »

apres avoir résisté victorieusement à la poussée des Helvètes en début de match. « Gagner 4-0 à l'étranger. Encore un grand bonheur. »

Aujourd'hui Omar, le petit émigré d'origine algérienne qui fit son chemin parfois à coups de poing lorsqu'on l'insultait, Omar l'écorché vif, est un homme heureux. Bien dans sa peau, ses propos reflètent la sagesse de ceux qui ont souffert mais demeurent habités par l'intense passion de ce qu'ils font.

Les radio-reporters ne s'y trompent pas et sollicitent souvent l'interview car l'homme a beaucoup à dire.

Sur ce qu'il ressent : « Je ne suis pas plus fatigué physiquement après un match avec la France qu'avec Nantes. Mais, moralement, ma lassitude est bien plus grande. Les matches internationaux revêtent une telle ampleur qu'on voudrait être sûr d'avoir donné son maximum. Tant de monde s'y intéresse. »

Sur l'équipe de France et ses joueurs : « Je suis certain que c'est une équipe en plein devenir. Et déjà bonne. J'y ai de bons copains. Rio bien sûr avec qui je fais chambre. Platini, Six, Rouyer, Lopez-le-piednoir dont les histoires style Bab-El-Oued me font tordre de rire, Janvion qui me conseille déjà sur la façon dont il faudra nous concentrer pour la Coupe d'Europe l'an prochain... La plupart des autres joueurs sont agréables. J'ai la conviction que nous irons ensemble en Argentine. »

Sur le football mondial : « C'est évidemment l'efficacité allemande qui prime aujourd'hui. Je trouve M'Gladbach formidable. Personne n'en rajoute dans cette équipe et elle est efficace. Kiev, à l'inverse, a du talent mais est inefficace. Cela dit, s'il faut s'inspirer des Allemands, il ne faut tout de même pas oublier que certains de leurs plus grands joueurs se sont inspirés des autres. Gerd Müller, ne joue-t-il pas avec une flamme très italienne ? Quant à la technique de Beckenbauer, elle a, me semble-t-il, quelque chose de très argentin.

Le football est une chose mouvante, voyez-vous. La vérité de maintenant ne sera sans doute pas celle de demain.

Ainsi parle aujourd'hui Sahnoun. Le football lui a apporté un parfait équilibre, une aisance appréciable pour le gosse d'une famille de dix qui connaît les fins de mois difficiles.

« Finalement, je me demande un peu ce qui m'arrive. Avec les cadets de Picardie, j'avais fait le match de lever de rideau de la Coupe : Marseille-Bastia. Je m'étais douché très vite afin de ne pas perdre une once du spectacle. C'était la première fois que je voyais de près des gars comme Skoblar ou Couécou. J'avais trouvé leurs mimiques étonnantes, leur joie dans la victoire fabuleuse. Je les avais enviés et imaginé des tas de choses sur leur vie. Aujourd'hui, me voilà dans le milieu et je m'aperçois finalement qu'il n'y a pas grand chose de ce que j'imaginais alors dans la vie d'un footballeur. Ce qui compte pour moi, c'est de faire ce métier qui est un jeu, de simplifier encore mon style pour le rendre plus efficace. Et aussi de pouvoir continuer à faire ce que j'ai toujours aimé : aller à la pêche à la ligne avant un match ou passer de bons moments avec des copains. Bref, mener une vie simple... »

Le « cinéma » sur la vie d'un sportif d'élite, pense Sahnoun, c'est aux autres de l'imaginer. Ils le font et tant mieux si, par exemple, son père a droit maintenant à des coups de chapeau de la part de gens qui jusque-là l'ignoraient, parce qu'ils imaginent qu'Omar Sahnoun est une vedette.

Alain Garnier

Contre la Suisse, à Genève (ici aux côtés de Giresse), Omar Sahnoun fut fidèle à lui-même : il est à la lutte avec Elsener.

LES ECUSSONS DES GRANDS CLUBS

Tous les mois, nous vous présentons désormais quatre écussons de grands clubs mondiaux. Vous pourrez ainsi vous constituer, mois après mois, une collection très intéressante. Alors, si notre idée vous a plu, n'hésitez pas à nous écrire pour nous indiquer quels sont les écussons que vous aimeriez trouver dans les prochains numéros de ONZE.

SERVETTE GENEVE
Suisse

PENAROL
Uruguay

F.C. VALENCE
Espagne

ATHLETIC BILBAO
Espagne

Poignée de main entre Furino et Iribar

FINALE COUPE U.E.F.A

MATCH ALLER : JUVENTUS : 1 - BILBAO : 0

Au Stadio Communale de Turin, la Juventus affrontait l'Athletic Bilbao pour le premier tour de la finale 1977 de la Coupe de l'U.E.F.A.

Malgré tous leurs efforts, les Italiens ne marquèrent qu'un seul but, en première mi-temps, sur une reprise de la tête de Tardelli.

Boninsegna blessé dès le début du match.

Ci-dessus : intervention d'Iribar devant Boninsegna. A droite : Zoff donne ses ordres.

A gauche : Rojo 1 devant Gentile. Ci-dessous : Tardelli, Rojo 1 et Gentile à la lutte.

Ce fut un premier round sans cadeau : c'était aux Italiens de faire le jeu. Un but d'avance à l'issue du match, c'était peut-être le gain de la Coupe en cas de match nul à Bilbao...

Turin : Stadio Communale, mercredi 4 mai 1977, 20 h 30. Temps frais, bon terrain, bon éclairage. 75.000 spectateurs. Arbitrage de M. Corver (Hollande).

Juventus : Zoff ; Scirea ; Cuccureddu, Morini, Furino, Gentile ; Tardelli, Causio, Benetti ; Boninsegna, Bettega.

Athletic Bilbao : Iribar ; Onaederra, Guisasola, Goigoechea, Escalza ; Villar, Irureta, Rojo 2 ; Dani, Churruca, Rojo 1.

Remplacement : Gori à la place de Boninsegna (38e) pour la Juventus.

Le but : Tardelli (15e).

« La vieille dame contre les lions » : ce n'est pas le titre d'un nouveau film mais bel et bien la présentation du match Juventus de Turin contre l'Athletic Bilbao par les journalistes espagnols. Cette annonce reflète même à la perfection la physionomie de la rencontre aller de la finale 1977 de la Coupe U.E.F.A. Face à onze lions arc-bouttés en défense et lançant quelques contre-attaques tranchantes, la vieille dame italienne n'a pu répliquer que par un petit but marqué après un quart d'heure.

La Juventus avait pourtant bien entamé son match en prenant possession, dès le coup d'envoi, du camp basque. Certes, son dispositif de marquage très serré reste, en toutes circonstances, le même (à savoir : Scirea libero, Morini sur Churruca, Furino sur Irureta, Tardelli sur Rojo 2 et les latéraux sur les deux ailiers Dani et Rojo 1). Néanmoins, chaque défenseur passait à tour de rôle en attaque. C'est ainsi que Scirea effectuait le premier tir de la partie dès la troisième minute. Mais les Italiens ne se réjouissaient pas pour autant puisqu'à la minute suivante, Boninsegna se blessait assez sérieusement. Il sortait pendant quelques instants. Il revenait tellement handicapé que la Juventus jouait pratiquement à dix. Même si Gori prenait sa place une demi-heure plus tard, les Italiens n'espéraient plus réaliser l'écart minimum de deux buts, indispensable pour affronter les Basques au match retour, avec de bonnes chances de réussite. Les exploits du maître à jouer, Causio, les rushes offensifs de Cuccureddu ou les coups de boutoir de Bettega, trop isolé en attaque, ne changeaient rien.

Les Italiens se contentèrent donc du but acrobatique marqué de la tête par le demi Tardelli à la suite d'un beau centre de la droite de Scirea, le jeune libero de vingt-quatre ans appelé à la succession de Facchetti en équipe nationale. La « Juve » eut d'autres belles occasions mais les Basques étaient, ce soir-là, dans une forme superbe et les tentatives de Causio, Bettega, Benetti et Scirea échouaient de peu. En revanche, les contre-attaques de la triplette Dani, Churruca, Rojo 1 faisaient passer le frisson dans le dos des supporters. Ces derniers restaient sur leur faim et se permettaient même de siffler leurs joueurs.

Les Basques, eux, bien regroupés autour de Iribar et Guisasola, véritable tour de défense, subissaient une fin de partie difficile (la fatigue) mais repartaient chez eux pleins d'espoirs. Car ils savaient que le match retour du 18 mai, sur le stade de San Mames, serait un enfer pour les joueurs italiens. Et surtout leur suprême espérance était de ramener une coupe européenne dans leur pays d'Euzkadi, Iribar, leur gardien de but, considérant cette victoire comme un geste politique. Même en football, le Pays Basque aura fait parler de lui.

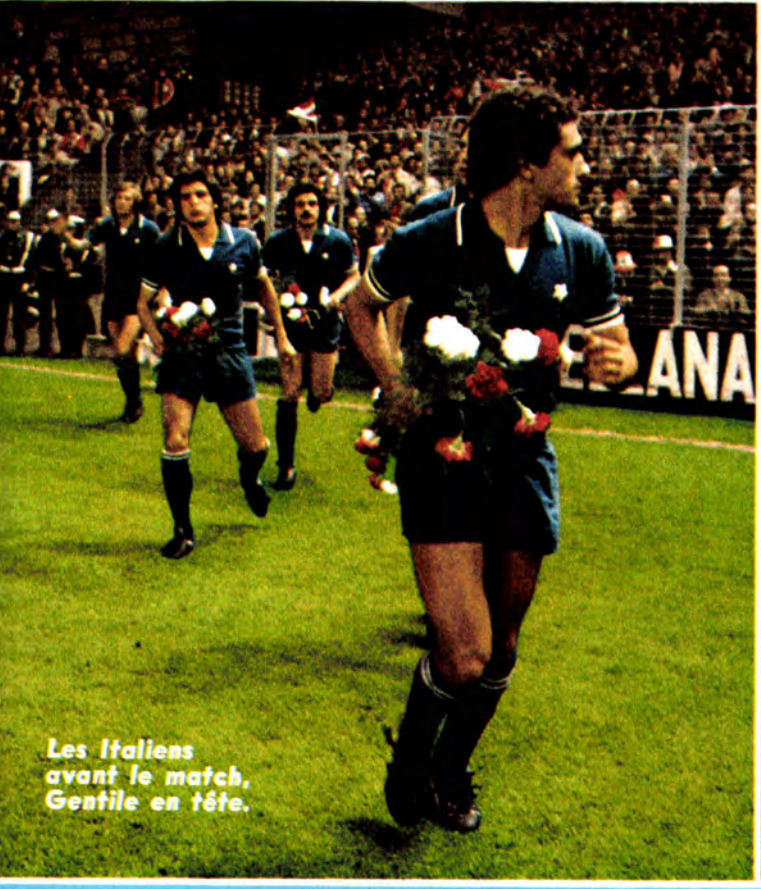
Alain Leiblang

Quinzième minute : Scirea monte sur l'aile droite et centre. Le milieu de terrain Tardelli reprend de la tête et marque.

Iribar capte la balle malgré un saut de Bettega.

Causio poursuivi par Escalza et Rojo 2.

Duel aérien entre Irureta et Furino (en bleu).



Les Italiens avant le match, Gentile en tête.

L'échange des fanions entre Furino et Iribar.

FINALE COUPE U.E.F.A

MATCH RETOUR : BILBAO : 2 - JUVENTUS : 1

Nos envoyés spéciaux à Bilbao ont vécu pour vous la victoire inutile des Basques de l'Athletic Bilbao face à la Juventus de Turin. Les Italiens succèdent ainsi au précédent vainqueur, Liverpool, et remportent leur premier titre européen grâce à leur meneur de jeu, Causio.

Un tir de Causio devant Escalza.

Lasa, balle au pied, déborde Causio.

A Bilbao, les « Bianconeri », les blancs et noirs de la Juve, portaient un maillot azur : pendant quatre-vingt-dix minutes, ce fut la résistance héroïque des Tuniques bleues.

Bilbao : Estadio San Mamès, mercredi 18 mai 1977, 20 heures. Pluie incessante, terrain glissant, bon éclairage. Arbitrage de D. Linemayer (Autriche). 50 000 spectateurs.

Athletic Bilbao : Iribar ; Lasa, Guisasola, Escalza ; Villar, Alesanco, Irureta ; Dani, Amorrortu, Churruca, Rojo 1.

Juventus : Zoff ; Scirea ; Cuccureddu, Furino, Morini, Gentile ; Causio, Tardelli, Benetti, Bettega ; Boninsegna.

Remplacements : Boninsegna par Spinosi (60') à Juventus, Lasa par Carlos (65') à Bilbao.

Les buts : Bettega (7') pour la Juve, Churruca (12') et Carlos (79') pour Bilbao.

La Juventus a enfin conquis son premier titre européen et remporté, à Turin, l'immense trophée qui sanctionne la double confrontation de la finale U.E.F.A. Cinquante mille Basques avaient pris place dans un stade San Mamès métamorphosé en arène politique où se mêlaient en une seule prière les slogans pour l'amnistie et les encouragements aux joueurs de l'Athletic. Une minute de silence absolu, les Rouges et Blancs porteurs d'un brassard de deuil, les Italiens jetant à la foule des œillets rouges et blancs : atmosphère singulière pour une finale européenne. Il est vrai que l'Athletic Bilbao fait corps avec sa province. Jamais peut-être tout un peuple ne s'identifia à ce point avec une équipe de club. A Bilbao, le recrutement est exclusivement (et obligatoirement) régional. Voilà pourquoi les coéquipiers d'Iribar désiraient, plus que tout au monde, prendre leur revanche sur les « Bianconeri », les Blancs et Noirs... entièrement vêtus de bleu pour la circonstance.

L'étroitesse du score au match aller (1-0 pour la Juve) et le désir de vaincre des Basques donnaient à penser que la tâche ne serait pas insurmontable pour Churruca et ses partenaires. Hélas, l'enjeu et le contenu émotionnels « à vif » de ce match entamèrent la sérénité des Espagnols, très maladroits au début de la rencontre et négligeant de surcroît le plus élémentaire marquage en défense. Les Italiens profitaient très vite de l'esprit brouillon des Basques pour marquer un but dès la septième minute de jeu, dans le silence et la stupeur qu'on imagine. Un but de la tête de l'inévitable Bettega, assurément un des meilleurs spécialistes en Europe, consécutif à un travail de Causio sur l'aile droite ponctué par un centre au deuxième poteau. Un à zéro pour les partenaires de Furino, dès la septième minute de jeu, voilà qui transformait d'emblée les données du match : en raison de la valeur accordée aux buts marqués sur terrain adverse, Athletic Bilbao se devait de marquer non plus un, non plus deux mais trois buts à Zoff, le dernier rempart de la Juve. Et vous en connaissez beaucoup, vous, des

La violence du match avec ce tir de Dani devant l'arrière italien Gentile.

équipes qui sont parvenues à forcer trois fois le cadenas italien, le fameux catenaccio ? L'espoir naquit pourtant à nouveau dans le camp basque lorsque, quatre minutes plus tard, Churruca reprit de volée et de plein fouet un centre lifté de l'arrière central Villar, très offensif, pour propulser le cuir au fond des filets de Zoff. Mais les Basques ne choisirent peut-être pas le meilleur moyen de résoudre leur quasi-insurmontable problème. Bien sûr, leur pressing fut impressionnant tout au long de cette rencontre âpre, physique, véritable foire d'empoigne sous les giclées d'une pluie battante et continuelle, mais les longues balles aériennes venues de l'arrière trouvaient toujours les Italiens à la réception, des Italiens ne lésinant d'ailleurs pas sur le choix des moyens : au total, l'intransigeant arbitre autrichien, M. Linemayer, ne siffla pas moins de trente coups-francs en faveur des Basques et distribua trois avertissements (Benetti, Tardelli et Gentile).

Rien ne pouvait plus satisfaire les Italiens que la tactique plus que frustre employée par les Basques ce soir-là. Le milieu de terrain Alesanco, palliant l'absence de Rojo 2, donna le mauvais exemple en misant sur des tirs de loin qui ne pouvaient inquiéter un gardien aussi expérimenté que Dino Zoff, malgré la balle fusante. De fait, les occasions de but furent plus apparentes que réelles et Zoff ne dut vraiment s'employer que sur un tir tendu de Churruca que le « portiere » alla chercher au ras du poteau gauche de ses buts. Le forcing des Basques n'empêchait d'ailleurs pas les Italiens de mener quelques vives incursions dans le camp espagnol, sous l'impulsion d'un super Causio, véritable cerveau de l'équipe, au toucher de balle impeccable. Tout part de lui, tout passe par lui et la Juve doit beaucoup à son petit moustachu. Notamment son succès.

Car le pilonnage incessant du but Italien, transformé en cité imprenable par le rideau défensif serré autour de lui, allait finir par payer, sous la forme d'un but obtenu par le remplaçant Carlos, reprenant de la tête l'un des dix-huit corners sifflés en faveur des Basques (contre... un seul aux Turinois). Depuis la soixantième minute, l'entraîneur Trappatoni, avait remplacé son unique avant-centre Boninsegna par un défenseur supplémentaire, Spinosi, alors que son collègue Aguirre, brûlant ses dernières cartouches, avait fait sortir l'arrière latéral Lasa au profit de Carlos. Ces changements indiquaient bien la nature du « combat » qui allait clore cette confrontation : mis à part Iribar, tous les joueurs s'agglutinèrent devant la cage turinoise et, dans ces conditions, jouer au football relevait de l'exploit. Mais rien ne passa : les Italiens étaient trop décidés à défendre cette peau de champion que leur avaient déjà valu leurs seize victoires dans le calcio. Maintenant qu'elle a conquis devant Torino, l'éternel rival, un dix-septième titre (avec seize points d'avance), la Juve reportera ses ambitions sur la Coupe des Champions : mais il lui faudra se reconvertir à l'offensive si elle veut glaner de nouveaux lauriers.

François-René Simon

Le but qui permet aux Italiens de remporter la Coupe U.E.F.A. : une reprise de la tête de Bettega.

Causio, le roi du terrain, brandit la coupe.

LE COMBAT D'AMSTERDAM

Le 11 mai dernier, au stade olympique d'Amsterdam, les Allemands de Hambourg et les Belges d'Anderlecht se sont livrés une rude bataille pour la Coupe des Coupes que détenaient les Bruxellois. Après un penalty réussi par Volkert, Magath donna le coup de grâce à Anderlecht.

En haut : tir de Reimann devant Ruiter et Van den Daele. A droite : Ruiter et Keller à la lutte.

Sous la pluie et le vent, sur un terrain glissant, la victoire de Hambourg fut longue à se décider puisque les Allemands ouvrirent la marque seulement à la 78e minute sur pénalty...

Amsterdam : Stade olympique, mercredi 11 mai 1977, 20 h 15. Temps humide, terrain excellent, bon éclairage. 65.000 spectateurs. Arbitrage de M. Partridge (Angleterre).
Hambourg S.V. : Kargus ; Ripp ; Kaltz, Nogly, Memering, Hidien ; Keller, Magath ; Steffenhagen, Reimann, Volkert.
Anderlecht : Ruiter ; Van Binst, Broos, Van den Daele, Thissen ; Dockx, Haan ; Van der Eslt, Ressel, Coeck, Rensenbrink.
Remplacement : Dockx par Van Poucke (81') à Anderlecht.
Les buts : Volkert (80', sur penalty) et Magath (90').

Sacrés Allemands ! Après avoir suivi l'irrésistible ascension du Bayern de Munich et du Borussia Mönchengladbach, voilà qu'ils peuvent applaudir au succès du Hambourg Sport Verein en Coupe des Coupes. A la suite de la victoire de Nogly et ses camarades face à Anderlecht (deux buts à zéro), sept clubs allemands étaient encore possibles pour les prochaines Coupes d'Europe 1977-1978. Mönchengladbach, champion d'Allemagne, était assuré de participer à la Coupe d'Europe des Clubs Champions même en cas de défaite à Rome. Schalke 04, Brunswick, Francfort participeraient, de toute façon, à la Coupe de l'U.E.F.A. Hambourg, bien sûr, participerait à nouveau à la Coupe des Coupes, ce qui nous amène déjà à un total de cinq clubs. Cologne était aussi qualifié pour la Coupe de l'U.E.F.A. mais, finaliste de la Coupe d'Allemagne avec Herta Berlin, en cas de victoire, il devrait participer obligatoirement à la Coupe des Coupes. Dans ce cas le Bayern de Munich jouerait en U.E.F.A. Ce qui fut fait, Cologne gagnant la Coupe après deux rencontres.

Mais revenons à la soirée du 11 mai à Amsterdam. Les supporters des deux équipes avaient envahi assez tôt les tribunes du vieux stade olympique. Ils étaient près de trente mille à être venus d'Allemagne et presque autant de Belgique, les Hollandais se partageant les dix mille places restantes. La pluie, les applaudissements et des centaines de drapeaux accueillirent les deux équipes à leur entrée sur le terrain et, dès le coup d'envoi, l'arbitre, M. Partridge, donnait un avertissement au capitaine allemand, Nogly, pour une brutalité sur Haan. Les formations s'alignaient au complet. Chez les Belges, le capitaine Van den Daele tenait sa place habituelle de libero tandis que Dockx jouait en demi défensif, Vercauteren étant gardé en réserve. A l'aile gauche, Robby Rensenbrink, la vedette de l'équipe, était suivi comme son ombre par l'international Manfred Kaltz. Dans le camp allemand, même

Rensenbrink face à Ripp.

l'arrière gauche Hidien était là, lui qui avait failli déclarer forfait, à la suite d'une blessure. Et le banc des réservistes n'avait pas mauvaise allure avec le gardien yougoslave Kovacic, le défenseur hollandais Blankenburg (Ex-Ajax) et les demis Bjornmöse (treize sélections en équipe du Danemark) et Zaczyk (une sélection avec l'Allemagne). L'entraîneur Klötzer n'avait pas à craindre de blessure tant il était bien pourvu en remplaçants.

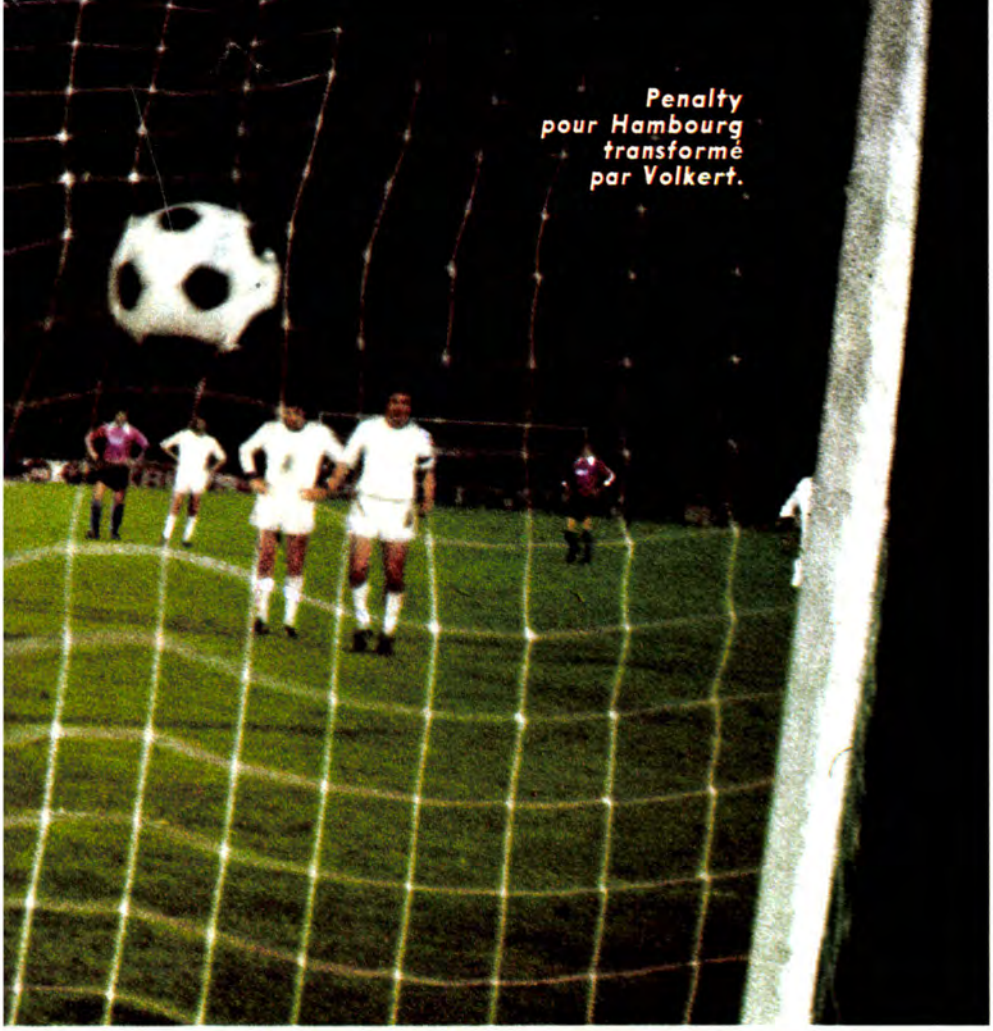
Les Belges étaient le plus rapidement en action. Rensenbrink (avant d'être remarquablement mis sous l'éteignoir par Kaltz) plaçait une série de dribbles comme il en a le secret avant de donner à Coeck qui tirait violemment de vingt-cinq mètres. Le ballon passait de peu à côté du but de Kargus, l'éternel remplaçant de Sepp Maier. Puis, à la neuvième minute, Van der Elst vit son tir détourné en corner. Sur celui-ci, les Allemands cafouillaient et l'on craignait pour eux l'accident. Mais, bientôt, les joueurs aux maillots roses s'enhardirent et s'organisèrent

Tir de Reimann. A gauche : Van den Daele.

Nogly en attaque : Ruiter repoussera.

Steffenhagen tire malgré Broos.

Second but pour Hambourg : Magath.

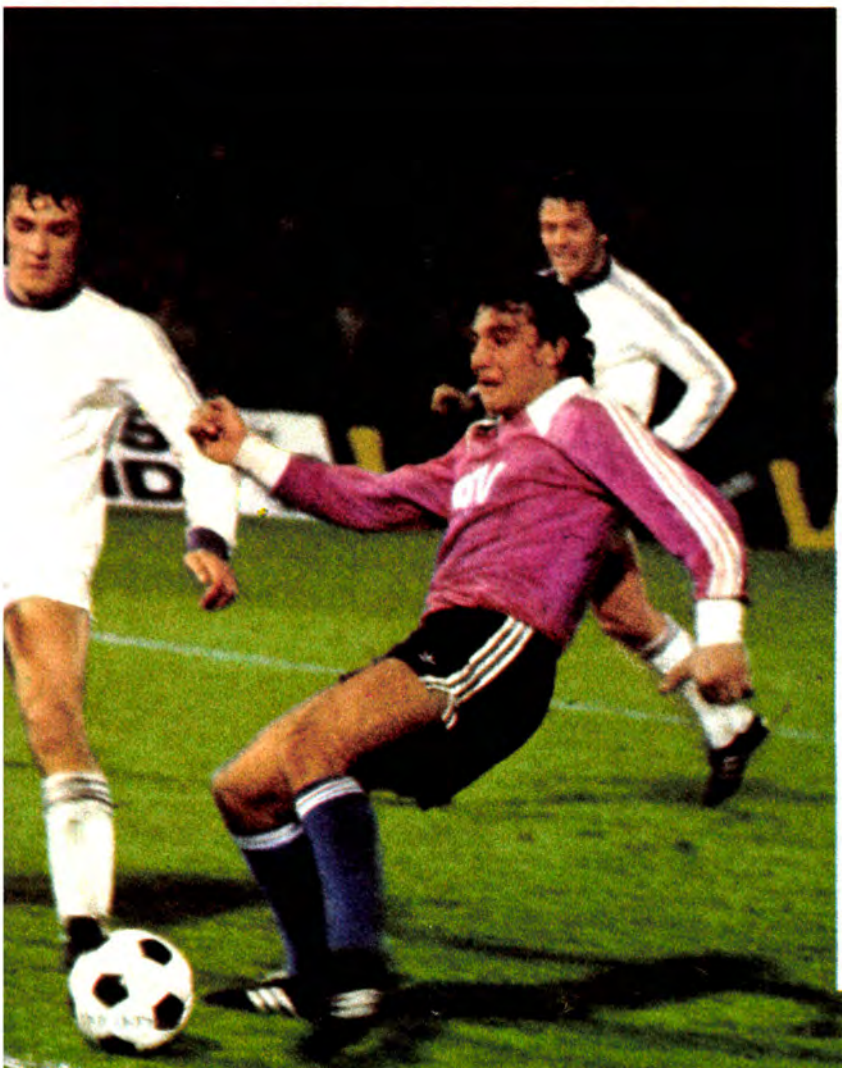


Penalty pour Hambourg transformé par Volkert.

au point de mettre à leur tour les Belges en danger. Successivement, Volkert, Steffenhagen, Magath et surtout Nogly (19e minute) furent sur le point de marquer, mais les Belges réussirent à s'en sortir. Les deux équipes ne se livraient que par à-coups. Aucune des deux ne tenaient à prendre de risque et on sentit que, seul, l'exploit d'un des vingt-deux acteurs pourrait faire pencher la balance. C'est ce qui faillit se produire avec Dockx qui plaça, de vingt mètres, un tir sur le poteau alors que Kargus était battu (24e minute). La mi-temps, sifflée sur le score nul de zéro but partout, laissait prévoir pour la suite un beau suspens.

Mais, si les Hambourgeois revinrent des vestiaires avec un moral de vainqueurs, les Belges, eux, semblaient bien timorés. Seul, peut-être, Haan avait encore des ressources et, dès lors, il restait à savoir à quel moment les Allemands marqueraient. Nogly et Steffenhagen avaient les meilleures occasions et c'est le petit ailier droit (lui aussi un ancien de l'Ajax Amsterdam) qui amenait indirectement le premier but germanique. Au cours d'une série de dribbles dans la surface belge, il était abattu par Coeck. C'était le penalty indiscutable

(suite page 97)



La joie de Kargus

Le tour d'honneur de Hambourg : Kaltz tient la coupe

BEN J'AI CRU QUE C'ÉTAIT LE PARKING !
CA SERA DIFFICILE D'EXPLIQUER AUX COPAINS QUE TU AS CREVÉ SI PRÈS DU BUT !
CELUI-LA ÇA M'ÉTONNERAI QUE LEUR GOAL L'ARRETE !
TUBE 1 PARÉ ?
FEU !

LES JEUX DE onze

Les onze questions

A l'occasion de la prochaine finale de Coupe de France qui sera disputée le 19 juin au Parc des Princes, les onze questions sont consacrées à cette épreuve.

1. Tout d'abord, en quelle année fut créée la Coupe de France ?
A : 1917 B : 1918 C : 1919

2. Quel fut le club qui remporta cette première édition ?
A : C.A.S.G. B : F.C. Lyon. C : Olympique de Pantin.

3. Quel est le club qui a triomphé le plus grand nombre de fois ?
A : Red Star. B : Olympique de Marseille. C : Lille O.S.C.

4. Et combien de fois ?
A : Sept. B. : Huit. C : Neuf.

5. L'an dernier, l'O.M. et Lyon se rencontraient en finale. Quel fut le score ?
A : O.M. 2 - Lyon 0
B : O.M. 2 - Lyon 1
C : O.M. 3 - Lyon 1

6. Quel est le joueur qui compte le plus de victoires en finales de Coupe de France ?
A : Somerlinck. B : Baratte. C : Strappe.

7. Un de ces grands footballeurs n'a jamais pu remporter la Coupe de France. Qui est-ce ?
A : Ujlaki. B : Fontaine. C : Kopa.

8. Quel est le joueur professionnel a avoir marqué le plus de buts au cours d'un match de Coupe ?
A : Stanis (Lens) 16 buts
B : Fontaine (Reims) 9 buts
C : Cisowski (Racing) 12 buts

9. En quelle année le score le plus important en finale (neuf buts au total) fut-il réalisé ?
A : 1952. B : 1957. C : 1960.

10. Depuis la dernière guerre, un club a réussi trois victoires consécutives en trois années. Quel est ce club ?
A : Racing Club de Paris
B : Lille O.S.C.
C : Saint-Etienne

11. En quelle année fut disputée la première finale au Parc des Princes ?
A : 1919. B : 1922. C : 1938.

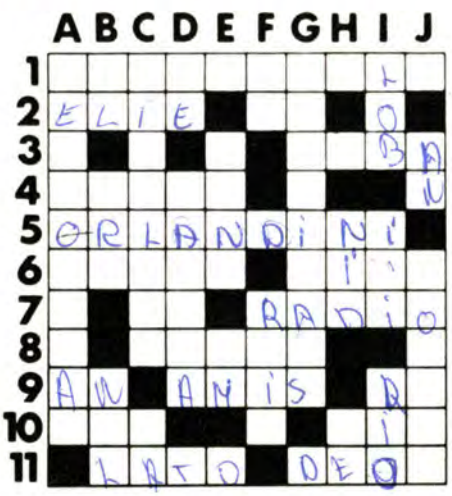
(SOLUTION P. 97)

Quel stade? Quelles équipes?

Vous n'aurez peut-être aucune difficulté à reconnaître le match en question grâce à votre collection de Onze, ou bien en faisant appel à votre mémoire. Sachez seulement qu'il s'agit d'une grande rencontre internationale opposant deux des meilleures équipes européennes de l'an passé.

Les tirs croisés

Nous publions la grille de **J.-P. Bertrand** (avenue Maréchal Leclerc, 26150 Die), à qui nous avons le plaisir d'offrir une reliure pour sa collection de ONZE.



Horizontalement :
1 : Révélation au poste d'avant-centre cette année. **2** : Milieu de terrain lensois - Note. **3** : Yougoslave de Nancy. **4** : Pays nordique. **5** : Gardien de Nîmes. **6** : Lieu de travail - Gardien de Rouen. **7** : Drame japonais - On peut y écouter les matches de foot. **8** : Le ballon de foot ne l'est pas... heureusement. **9** : 365 jours - Copains - Etalon. **10** : Déshabillés - En passant par. **11** : Meilleur joueur de la Coupe du monde 74 - Monnaie allemande.

Verticalement :
A : Gardien remplaçant du P.S.G. **B** : Article arabe - Dessus (dans le désordre) - Néant. **C** : Un des grands du Brésil - Possessif. **D** : Règle - Arrière central de Torino. **E** : Avant-centre de l'équipe du Portugal - Dans Mariot. **F** : Article arabe - Jeune milieu de terrain lyonnais. **G** : Arrière central de Reims. **H** : Logement des oiseaux - Forme d'aller. **I** : Il est préférable d'en faire un sur un coup franc - Terre - Arrière central nantais (à l'envers). **J** : 365 jours - Milieu de terrain lillois (à l'envers).

COUPE DU MONDE: -12 MOIS

Avec, en illustration, les photos de Danemark-Pologne, voici toutes les informations sur les éliminatoires de la Coupe du Monde, un an avant l'Argentine.

Danemark : 1
Pologne : 2
La joie de Tomaszewski et Kasperczak

Tomaszewski, Deyna, Lato, Lubanski, Szarmach : on avait « enterre » trop tot les « vieux » Polonais, champions olympiques 1972 et troisièmes à la dernière Coupe du Monde.

C'est le dimanche 1er mai, vers 15 h 15, que nous avons connu le nom du troisième pays qui participera, très probablement, l'année prochaine, au Mundial 1978 : il s'agit de la Pologne. Pour mémoire, rappelons que l'Argentine (organisatrice) et l'Allemagne de l'Ouest (tenante) sont qualifiées d'office. En effet, ce jour-là, devant 50 000 spectateurs massés à Copenhague dans Idraetspark, les Rouges et Blancs de Pologne venaient de faire, en quatre-vingt-dix minutes, la démonstration de leur totale supériorité devant les courageux Danois.

Avant le match, la situation du groupe 2 était la suivante : Pologne, Danemark et Portugal à égalité de points mais avec, pour la Pologne, l'indiscutable avantage de n'avoir joué que deux matches et d'avoir battu, le 17 octobre dernier, le Portugal à Lisbonne... Chypre, le quatrième larron du groupe comptant pour du beurre.

Dès 11 heures du matin, les jeunes Danois aux cheveux longs s'étaient dirigés vers le stade d'Idraetspark, bouteilles de bière à la main. Sur la pelouse, un orchestre, tout de rouge vêtu, était chargé de faire la jonction jusqu'à l'heure du coup d'envoi fixé à 13 h 30 avec, à son répertoire , « Rock around the clock », « Milord » et des chansons populaires danoises. La Pologne alignait : Tomaszewki ; Dziuba, Zmuda, Wieczorek, Rudy ; Kasperczak, Deyna, Masztaler ; Lato, Lubanski, Szarmach. Tomaszewki, Zmuda, Kasperczak, Deyna, Lato, Lubanski et Szarmach, soit sept joueurs sur onze, figuraient déjà, soit dans l'équipe championne olympique 1972 à Munich, soit dans celle victorieuse du Brésil pour la troisième place de la dernière Coupe du Monde.

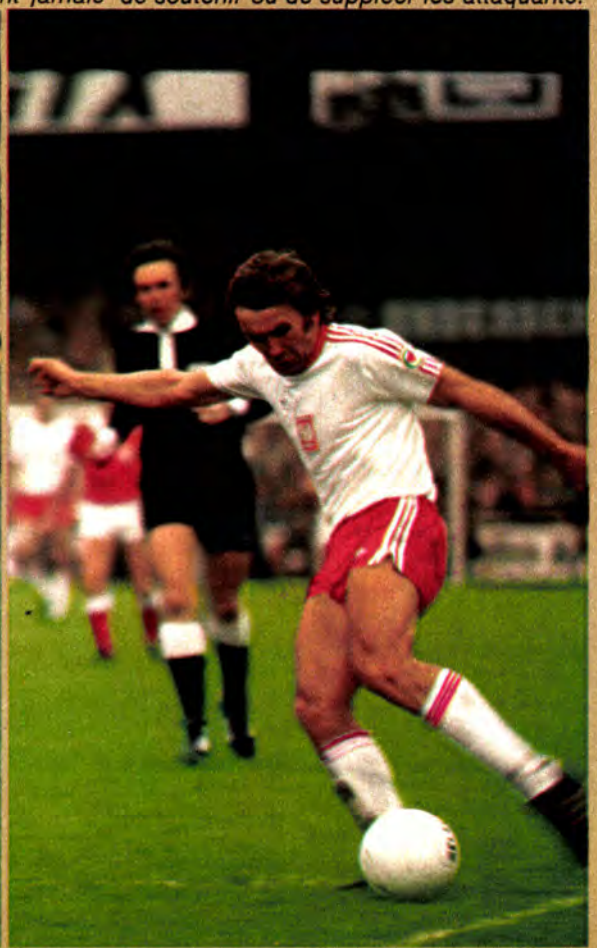
Le Danemark se présentait dans la composition suivante : Jensen ; J. Hansen, H. M. Jensen, Rontved, Ahlberg ; Bjornmöse, H. Hansen, Hojland ; Simonsen, Bjerd, Lund. Le sélectionneur avait battu le rappel des professionnels opérant à l'étranger (sept au coup d'envoi), la ligne d'attaque danoise présentant la particularité d'être composée de trois joueurs opérant en Allemagne : Simonsen (M'Gladbach), Bjerg (Karlsruhe) et Lund (Rot Weiss Essen).

Rien à signaler dans les premières minutes, sinon des coups. Des premiers tirs signés Lubanski, Deyna, Szarmach, des premières parades de l'excellent Jensen, le gardien de F.C. Bruges. A la cinquième minute, sur une montée de Lato, Lubanski ouvrait le score, signant ainsi la supériorité collective des Polonais qui allaient monopoliser le ballon pendant toute la première mi-temps par leur jeu en déviation et leur relance immédiate. Boguszewics (orthographe garantie) remplaçait Dziuba, Simonsen se signalait par quelques contres dangereux et la mi-temps était sifflée après un tir de Deyna, passant de peu au-dessus de la barre transversale.

A la reprise, sur passe de Rontved, profitant d'un moment de flottement devant les buts de Tomaszewki, Simonsen égalisait, mais c'était pour mieux retarder l'estocade polonaise. En effet, cinq minutes plus tard, sur corner tiré par Kasperczak, Lubanski, encore lui, reprenait de la tête, après que Jensen eût manqué l'interception du ballon. Dans les secondes suivantes, l'arbitre refusait un but marqué par Lato. Les Danois allaient tenter de réagir, mais, ni le remplacement de M. Jensen par Larsen, ni celui de H. Hansen par Soerensen, n'allaient changer quoi que ce soit à l'affaire. Et, au coup de sifflet final, la joie des Polonais ne signifiaient rien d'autre sinon que la route de l'Argentine était ouverte. D'autant plus que la Pologne compte aujourd'hui huit points à la suite de son match joué et gagné contre Chypre, le 15 mai dernier. Huit points pour quatre matches joués

⟶

A gauche Zmuda et à droite Rudy : deux des arrières polonais qui n'oublient jamais de soutenir ou de suppléer les attaquants.



Dégagement de Jensen devant Lubanski

Fin mai, avec quatre victoires pour quatre matches joués dont trois à l'extérieur contre le Portugal, le Danemark et Chypre, la Pologne est en route pour l'Argentine.

dont trois à l'extérieur : qui dit mieux ?

Outre le match Danemark-Pologne et les péripéties de ce groupe 1, les nouvelles ont été importantes pendant ce mois d'avril. Si vous le voulez bien, nous allons faire le point, groupe par groupe, alors qu'un peu plus de la moitié des rencontres qualificatives ont été disputées.

Dans le groupe 2, le Luxembourg et la Finlande se sont affrontés dernièrement sans aucune influence pour le classement de la poule. Mais, en revanche, l'Italie se déplacera le 8 juin à Helsinki pour tenter de marquer aux Nordiques un maximum de buts. Les Anglais avaient gagné l'an dernier par trois buts d'écart. C'est ce que voudront réussir les Transalpins. En attendant, Keegan et ses équipiers comptent deux points de plus que les troupes de Facchetti qui ont gagné deux matches de moins. Léger avantage donc aux Italiens pour le moment.

Les Autrichiens mènent la danse dans le groupe 3. Après leur brillante victoire à Vienne contre les modestes Maltais (9-0 dont six buts de l'avant-centre Krankl), les Autrichiens sont en tête devant la R.D.A. et la Turquie, les Allemands de l'Est ayant à jouer une rencontre de plus. Le choc important aura lieu à Vienne le 24 septembre. Mais attention quand même aux Turcs qui pourraient jouer les trouble-fête.

Avec le groupe 4, nous devrions certainement assister à la qualification des finalistes 1974, les Hollandais, mais les Belges et les Irlandais du Sud vendront chèrement leur peau, en particulier les Britanniques qui vont en Islande (11 juin) avant de recevoir à Belfast leurs trois adversaires. Cruijff et ses amis ne doivent donc pas encore vendre la peau de l'ours...

Nous passerons rapidement sur le groupe 5 puisque les Bulgares et les Irlandais (de la République cette fois) se sont rencontrés le 1er juin à Sofia. Dans le prochain numéro de « Onze » vous retrouverez les faits marquants de ce match (2-1 pour la Bulgarie) très important pour nos couleurs.

Lorsqu'on aborde le groupe 6, on s'aperçoit que, si les Suédois battent la Suisse le 8 juin à domicile, ils auront gagné leur billet pour l'Argentine. Mais la Norvège veille dans l'ombre et espère beaucoup de son match à Oslo le 7 septembre pour revenir sur ses voisins. Il leur faudrait ensuite vaincre les Helvètes chez eux (par un gros écart) pour gagner le groupe sur le fil d'arrivée.

Avec le groupe 7 c'est toujours la bouteille à l'encre depuis la victoire, au mois de mars, du Pays de Galles sur la Tchécoslovaquie. Le prochain épisode aura lieu le 21 septembre en Ecosse avec les Champions d'Europe qui joueront ce soir-là. Venons-en, à présent, au groupe 8 où l'ancien sélectionneur de l'Equipe de France, Stefan Kovacs a encore fait parler de lui. Et pas de n'importe quelle manière puisque la Roumanie, dont il s'occupe aujourd'hui, est allée battre les Yougoslaves chez eux (à Zagreb) sur le score sans appel de deux buts à zéro. Nous étions, ce jour-là, en compagnie de Daniel Hechter et Vasovic, respectivement président et entraîneur du Paris Saint-Germain, pour assister à l'humiliation de onze joueurs yougoslaves incapables de s'organiser face à onze Roumains infranchissables en défense et merveilleusement adroits en attaque. Les cinquante mille personnes présentes dans le stade du Dynamo n'en revenaient pas. Pour-

(suite p. 101)

Second but polonais : sur corner tiré par Kasperczak, l'avant-centre Lubanski reprend victorieusement la balle de la tête.

En action, Lato devant Ahlberg.

PAULO DE RIO

C'est à Rio de Janeiro qu'Alain Leiblang et Georges Beutter ont rencontré Paulo César qui leur a parlé de son retour dans la sélection nationale brésilienne.

Paulo César se joue du Paraguayen Solalinde.

Paulo César a conservé un bon souvenir de son séjour en France et, heureux hasard pour lui, c'est Coutinho, ex-préparateur physique de l'O.M. qui est devenu l'entraîneur du Brésil.

Paulo César fit la connaissance de Paris le 20 décembre 1971. Invité par les organisateurs d'un grand salon, Paulo débarqua à Orly en compagnie du gardien junior Nilson — le demi-frère de Paulo — le défenseur de l'équipe olympique du Brésil : Freddy, l'arrière international : Marco Antonio, un petit jeune homme tout fluet mais future vedette : Zico, et un grand champion, le meilleur footballeur de tous les temps : Pelé. Au cours d'un tournoi de football à six contre les équipes de seconde division de Paris (Red Star, C.A. Mantes et Paris-Joinville), Paulo César s'en donnait à cœur joie en démontrant tout son savoir. Mais surtout, il découvrait Paris et la France. Ces quelques jours passés dans la capitale l'engagèrent à revenir au plus vite. Mais ce n'est qu'en 1974, date de la Coupe du Monde en Allemagne, que son rêve allait se réaliser. Les dirigeants marseillais, soucieux d'assurer le remplacement de leurs deux vedettes étrangères, Josip Skoblar et Roger Magnusson, se tournèrent alors vers l'Amérique du Sud et ses artistes du ballon que sont les Brésiliens. Un accord de principe était conclu et, aussitôt après la compétition, Paulo César devait rejoindre la cité phocéenne. Sa piètre exhibition en Allemagne lui attirait les foudres des supporters brésiliens, en particulier après un Brésil - Ecosse où il avait été accusé de « lever les jambes » plutôt que recevoir un mauvais coup qui aurait empêché un transfert mirobolant. Et, comme Paulo n'a pas la langue dans sa poche, il fit rapidement comprendre à ses détracteurs qu'il ne voulait plus jamais entendre parler de sélection nationale.

Mais l'heure du retour n'allait pas tarder à sonner. Sa fin de carrière (très courte, trop courte même !) est orageuse et il rentre au bercail en compagnie de son ami équipier Jaïrzinho. Son français est devenu excellent, ses amis sont nombreux et ses contacts avec Daniel Hechter, le président de Paris Saint-Germain, sont sérieux. Paulo, en prenant l'avion qui le ramène à Rio, sa ville natale, ne pense qu'à une chose : être engagé de nouveau dans un club français. Le championnat brésilien reprenant ses droits — Fluminense oblige — Paulo ne peut s'empêcher de se rappeler ces images françaises : Marseille et son soleil, Paris et sa vie trépidante. Mais Rio de Janeiro est une ville attachante et tout le monde, ici, apprécie « Caju » comme le surnomment ses amis. Il faut bien avouer que Fluminense est en pleine forme et que, déjà, certains journalistes s'inquiètent de ne pas voir Paulo César revenir en équipe nationale. Même si Paulo est sacré meilleur demi offensif de l'année 1976 par la revue « Placar », il devra attendre encore deux mois avant d'être aligné aux côtés de Zico, Carlos Alberto et autres Toninho Cerezzo dans la sélection. C'est grâce à la reconnaissance de ses qualités par Claudio Coutinho, le nouveau sélectionneur, qu'il réintégrera le club brésilien, trois années après l'avoir quitté. Egalement parce que la bête noire de Paulo, l'ancien sélectionneur Brendao, a été limogé après le match nul du Brésil en Colombie (0-0) en match pré-qualificatif pour la Coupe du Monde. « Ce sont des raisons politiques qui m'ont éloigné de la sélection nationale et Brendao avait

⟶

Le retour de Paulo César contre la Colombie aux côtés des joueurs Cariocas et dans l'immense stade de Maracana. En haut : Zé Maria, Leao, Carlos Alberto, L. Toninho Cerezzo, Marinho, Luis Pereira. En bas : Gil, Zico, Roberto, Rivelino, Paulo César.

Paulo César prend l'avantage sur Amado, du Paraguay.

Paulo César aura attendu trois ans pour retrouver Maracana et le maillot de l'équipe nationale : aujourd'hui, il joue à l'aile gauche où il fait admirer sa merveilleuse technique.

toujours dit qu'il avait reçu des ordres pour ne pas m'inclure dans les quarante sélectionnés. Mais lorsque j'ai discuté avec le ministre Braga (celui, paraît-il, qui avait donné de tels ordres) j'ai eu la confirmation que tout était faux. D'autant qu'aujourd'hui, à vingt-sept ans, je me sens meilleur que jamais. »

Il est vrai que les dix-huit mois passés à Fluminense lui ont apporté la maturité qui lui manquait encore. Cela, avec l'appui des dirigeants et de la « torcida » (les supporters) du club aux couleurs tricolores (rouge, blanc, vert). « Avec Fluminense j'ai vécu, en 1976, la meilleure année de ma carrière. Le public m'a adopté alors que, dans mes équipes précédentes, Botafogo et Flamengo, j'étais à la fois applaudi et sifflé. J'ai vu la plus belle démonstration des supporters en ma faveur face à une sélection Flamengo-Fluminense au sein de laquelle je jouais. C'était à Maracana et le public m'a plébiscité tout en demandant le départ de Brendao.

Paulo aime dire ce qu'il pense, non parce qu'il a « la grosse tête », mais plutôt parce que c'est sa nature. Originaire des favellas (les bidonvilles) qui pullulent sur les hauteurs et dominent Rio, Paulo, dès sa plus tendre enfance, a eu à lutter. Aujourd'hui, grâce à cet élément de promotion qu'est le sport, Paulo tient sa revanche. Il côtoie ceux qui, hier, le rejetaient, lui et ses frères des favellas. On recherche sa compagnie même : il est « le champion à la mode ». Son émerveillement devant la vie lui attire souvent les foudres des moralistes. Combien ont-ils été ces jaloux, ces aigris, à critiquer son mode de vie en France comme au Brésil d'ailleurs ? « Paulo César ? ce n'est qu'un fêtard ! » peut-on entendre dans certains milieux sans même aborder ses innombrables qualités footballistiques.

Cette envie de vivre, Paulo l'explique facilement : « Mon enfance a été trop malheureuse pour que je ne profite pas à présent de l'argent que je gagne. Oui, je connais la chanteuse Régine. Mais beaucoup de jeunes aiment danser et écouter de la musique. Et puis, je ne bois jamais d'alcool, alors ! » D'ailleurs on ne voit pas seulement Paulo César dans le super club privé de Rio. Il se rend parfois à des fêtes de samba, la musique nationale. Ses goûts sont variés : « toute la bonne musique mais, aussi, aller dîner chez des amis ou encore me prélasser sur la plage d'Ipanema ».

En conversation dans l'avion avec notre reporter, Alain Leiblang...

... ou sur la plage avec Marinho, c'est la joie de vivre de Paulo César.

Aujourd'hui, Paulo est revenu au sein de l'équipe nationale aux côtés des joueurs cariocas qu'il connaît si bien. Et c'est dans l'immense stade de Maracana qu'il a rejoué son premier match depuis 1974 sous les couleurs de la Sélection, contre la Colombie. Ce jour-là il a, une fois de plus, émerveillé le public par ses tours de passe-passe, balle au pied. Je me souviens encore du clin d'œil qu'il m'adressa à la fin du match et des quelques mots dans les vestiaires : « Tu as vu, je ne suis pas fini comme certains pourraient le croire en France. » Mais, dans l'hexagone tout le monde ne pense pas la même chose puisque le fantasque Paulo devait recevoir une offre des plus sérieuses de la part du Paris Saint-Germain. Seulement le président de Fluminense, Francisco Horta, ne l'entendait pas de la même oreille et son seul désir, à lui, était d'obtenir la signature de Francisco Marinho, l'arrière latéral de Botafogo. Le transfert, ou plutôt l'échange, devait intervenir dans les premiers jours du mois de mars tout à l'avantage de Botafogo d'ailleurs : Marinho et l'arrière Miranda étaient remplacés par Paulo César, l'ailier Gil et le défenseur Rodrigues Neto, tous trois internationaux. Ainsi, Paulo retrouvait le club de ses débuts qu'il avait quitté en 1971.

Une nouvelle époque dans la vie de Paulo César a peut-être débuté avec ce retour dans le club noir et blanc. En six ans, Botafogo s'est donné des structures sérieuses et il se pourrait bien que Paulo reste encore de nombreuses années. Surtout parce que Rio de Janeiro est sa ville : il s'y sent bien et le football de qualité ne manque pas. Il n'y aurait que Vasco de Gama comme club à ne pas avoir eu Paulo dans ses rangs.

Après avoir passé plusieurs semaines de stage avec l'équipe du Brésil, Paulo a retrouvé, avec joie, la vie publique et, en premier lieu, son nouveau club. Bientôt ce seront les rencontres face aux sélections européennes qui promettent un nouveau numéro de Paulo. Il veut prouver au public qu'il est prêt pour la Coupe du Monde en Argentine où le Brésil sera un des grands favoris. Malgré ses jérémiades : « Les longues périodes de stage m'ennuient. J'aime mieux rentrer chez moi chaque soir. Je ne sais pas si je jouerai encore longtemps avec la sélection. » Mais Paulo adore trop le football pour s'arrêter en si bon chemin. Sa mauvaise humeur ne dure jamais. Le sourire l'emporte toujours. Il est comme ça, Paulo de Rio.

Alain Leiblang

LE POINT SUR DZAJIC

Dernièrement, en Coupe du Monde, face à la Roumanie, Dragan Dzajic s'est montré une nouvelle fois le meilleur de son équipe.

Dragan Dzajic, peux-tu te présenter aux lecteurs de Onze ?

« Je suis l'ailier gauche du S.E.C. Bastia où je suis arrivé en 1975, en provenance de l'Etoile Rouge de Belgrade. En effet, je suis Yougoslave (je compte quatre-vingt-trois sélections en équipe nationale, c'est le record pour mon pays) : je suis né à Ub dans la grande banlieue de Belgrade, le 30 juin 1946. Je mesure 1,83 m et pèse 79 kg. Je suis célibataire et possède comme voiture une BMW 520. »

Lorsque tu ne joues pas au football quelles sont tes distractions favorites ?

« Ce que je préfère par dessus tout (mis à part le football bien entendu) c'est lire un bon livre ou bien encore écouter de la musique. »

Quel est ton meilleur souvenir ?

« Mis à part ma première sélection en équipe de Yougoslavie (le 9 mai 1965, à Belgrade contre l'Angleterre, match nul, un but partout) c'est incontestablement l'année 1968 qui m'a le plus rempli de joie. Cette saison-là, en Championnat d'Europe, après avoir battu la France très nettement, nous avons vaincu les Anglais en demi-finale (1-0) et fait match nul avec l'Italie en finale. Mais, deux jours plus tard, nous perdions le titre (0-2). C'est mon ami Pantelic qui gardait les buts. »

Et ton plus mauvais souvenir ?

« Ce fut avec l'Etoile Rouge de Belgrade lorsque nous avons perdu en demi-finale de la Coupe d'Europe des Clubs Champions (en 1971) contre les Grecs de Panathinaïkos chez eux sur le score sévère de trois buts à zéro. Et pourtant, nous avions gagné chez nous le match aller par quatre buts à un. »

Quels sont tes équipes et joueurs préférés ?

« En ce qui concerne l'équipe, c'est l'Ajax d'Amsterdam de la grande époque : celle du triplé en Coupe d'Europe. Quant au joueur, le plus grand restera toujours Pelé. »

Qui a eu la meilleure influence sur ta carrière ?

« C'est Miljanic, l'ancien entraîneur de l'Etoile Rouge qui m'a non seulement découvert et fait signer ma première licence dans ce grand club mais il m'a aussi permis d'atteindre le niveau qui est le mien grâce à ses conseils toujours judicieux. »

Dernièrement en Coupe du Monde, face à la Roumanie, Dragan Dzajic s'est montré une nouvelle fois le meilleur de son équipe.

Les onze photos

de la Cup

Pour la galerie des souvenirs, nous avons sélectionné pour vous, ce mois-ci, les onze plus belles photos prises lors des finales de la Coupe d'Angleterre depuis 1973. Vous pourrez ainsi vous rappeler les chaudes batailles que se livrèrent successivement Sunderland et Leeds, Liverpool et Newcastle, Fulham et West Ham, Southampton et Manchester U., en découvrant les finalistes de 1977 : Manchester United et... l'inamovible Liverpool !

1973
SUNDERLAND
LEEDS

UNIFLO
FINANCE

1974
LIVERPOOL
NEW CASTLE

7
5
5
8

1975
FULHAM
WEST HAM

1976
SOUTHAMPTON
MANCHESTER U.

1977
MANCHESTER U.
LIVERPOOL

CHALLENGE

Les onze photos de la Cup

1973, Leeds United, cette année-là, c'était Bremner, Hunter, Lorimer, Jones, Giles... Pourtant, Sunderland l'avait emporté par un but de Porterfield. Sur notre document, Cherry menace la défense adverse, mais n'arrivera pas à égaliser.

Billy Bremner, ici en action, débordant Robby Kerr, possède une carte de visite impressionnante : quelques six cents matches disputés avec Leeds ou en équipe nationale.

1974. Keegan donne espoir au Kop en marquant le premier but contre Newcastle. Il signe le triomphe en récidivant après Heighway (ci-dessus) devant Mac Faul, battu.

3-0 : un score qui ne peut appeler que la joie chez les joueurs, ici, après l'échange des maillots...

1975. Lacy (Fulham), seul contre Lock (8), Taylor (5) et Jennings (7). Rude bataille dont West Ham sortira finalement vainqueur (2-0).

Mitchell (en blanc) ne pourra pas tromper la défense de West Ham. Il est aux prises, ici, avec Lock.

Tour d'honneur pour West Ham United. Jennings (à gauche) et Holland brandissent la coupe que leur club n'avait pas remportée depuis la saison 1963-1964.

1976. Southampton, contre Manchester U., préserve son avantage. Ici, McIlroy (8) tire sur le poteau.

1977. J. Greenhoff, ici à la lutte avec Smith, parachève la victoire de Manchester par deux buts à un.

Malgré le talent des Keegan ou Mac Dermott (N° 11, devant Albiston), Manchester remportera la Cup.

Depuis la création de la F.A. Cup en 1872, le record des victoires dans cette épreuve est toujours détenu par Aston Villa : 7 succès en 9 finales disputées.

LA CUP 1977
Manchester U: 2 - Liverpool: 1

A Wembley, le 21 mai, pour la quatrième fois de son histoire, Manchester United a renoué avec le succès en F.A. Cup. La Cup 77 est morte. Vive la Coupe des Coupes 78 !

Peu avant que les deux équipes ne furent officiellement présentées au Duc de Kent, Stewart Houston, le défenseur écossais de Manchester, avait longé la pelouse de Wembley. Pour répondre aux marques de sympathie, il salua le public en s'aidant de ses béquilles. Il semblait calme et n'osait peut-être pas trop espérer que son équipe, quatre - vingt - dix minutes plus tard, ferait oublier sa déconvenue contre Southampton, l'an passé, lors de cette même finale de la Coupe d'Angleterre.

Tandis que les virages du stade, tous deux rouges de drapeaux et de banderoles, rivalisaient de la voix à l'entrée des joueurs, on mesurait les chances de chacun des adversaires. On affirmait que Liverpool ne perdait jamais deux matches consécutivement ; or les diables rouges venaient de s'incliner contre Bristol Rovers... On remontait aussi l'histoire du football anglais pour constater que, depuis 1906, aucun club n'avait perdu la Cup deux années de suite, sauf, précisément, Manchester United, en 1957 et 1958. Deux constatations qui militaient, en définitive, pour une victoire de Liverpool... De fait, en début de rencontre, le onze de Bob Paisley sembla bien en mesure de réaliser le second objectif de sa saison : après le championnat, remporter la Cup avant de parachever son triomphe à Rome... C'était sans doute aller un peu trop vite en besogne et c'était, surtout, sans compter avec la hargne de vaincre des joueurs de Tommy Docherty. Certes, dans le premier quart d'heure, Keegan avait bien expédié quelques centres pour Heighway, placé en embuscade dans la surface, mais Gordon Hill (11) avait répliqué superbement de la gauche par un tir semblable à celui de Keegan contre Saint-Etienne.

Keegan et Macari : quand le talent le dispute à l'engagement.

Malgré ce début prometteur, le jeu devint quelque peu monocorde et ne se colora que de finesses personnelles... Mais, alors, quelles finesses ! Un Case, par exemple, pouvait avoir trois adversaires sur le dos, il se sortait du guêpier... Keegan se montrait plus rusé qu'une balette et McDermott était inlassable... Mais ces individualités ne suffisaient pas à Liverpool. Manchester United, dominé techniquement, avait pris le match comme un outsider, à bras le corps... L'engagement physique de Buchan (6) capitaine, d'Albiston (3) qui suppléait Houston ou de Nicholl (2), avait finalement endigué le travail de sape des Champions et contenu Heighway, en particulier, qui ne devait plus réussir un seul débordement sur l'aile gauche. Peu à peu McIlroy (4) et Macari (10) alimentèrent intelligemment leur avant-centre Pearson. Le jeu se stabilisait et, même si les lignes arrières devaient se tenir toujours sur le qui-vive, la mi-temps était atteinte sur un score nul. La reprise changea de ton et la partie fut jouée en dix minutes : un exploit de Case contre... deux erreurs de la défense de Liverpool ! Hughes, en effet, auteur d'une hésitation, ne put que laisser filer Pearson sur la droite. Celui-ci, d'un joli tir croisé, à ras de terre, battait Clemence (50e). Case comblait ce handicap deux minutes plus tard : formidable exploit de ce joueur qui, dos au but, contrôlait une balle aérienne à la limite de la surface, pivotait et tirait sous la barre. Stepney n'avait rien vu. Le mini kop exultait dans le virage de Wembley. Mais la défense centrale de Liverpool craqua une nouvelle fois : Smith (4) voulut dribbler dans sa surface. Macari récupéra le ballon, tira et J. Greenhoff (8) dévia, malgré lui, la trajectoire de la balle dans les filets de Clemence. Nous en étions à la cinquante-cinquième minute de jeu et le tableau d'affichage ne devait plus être modifié. 2-1. La version 1977 de la F.A. Cup était jouée. Liverpool avait d'autant moins espoir de revenir à la marque que Johnson, d'ailleurs remplacé par Ian Callaghan (64e) n'avait pas su imiter Toshack et que Kennedy (5) accusait une fatigue inquiétante avant de sombrer totalement dans une défaillance rare. Les joueurs de Manchester, eux, portaient haut leur trophée, autour du stade, en savourant la joie de la victoire et en lorgnant déjà, en secret, la plus haute marche de la compétition européenne en 1978.

Philippe de l'Estang

AFFICHEZ VOS OPINIONS.

1°) Tee-Shirt : 100% coton qualité française – Tailles 6/8 ans – 10/12 ans – 14/16 ans – 01 – 2/3 – 4/5 – Prix franco: 29 F. – Réf. 35.001. **2°) Blouson :** Nylon laqué : imperméable et lavable. Tailles : 34/36 – 38/40 – 42/44 – 44/46 – Prix franco : 85 F. – Réf. 35.050. **3°) Sac de Sport et de Voyage :** En nylon lavable et imperméable, très résistant. **Modèle court :** Prix franco : 75 F. – Réf. 35.889. **4°) Sac de Sport et de Voyage :** En nylon lavable et imperméable, très résistant. **Modèle long :** Prix franco: 89 F. – Réf. 35.825. **5°) Autocollant géant** Club Onze, en vinyl – 5 Couleurs : diamètre 50 cm. Prix franco : 25 F. – Réf. 35.100.
MEMBRES DU CLUB ONZE : – 5% sur tous ces prix.

CLUB onze
TOTAL

BON DE COMMANDE

Réf. des articles	Dénomination des articles	Taille	Quantité	Prix unitaire	Montant

Je paie la somme de : _____ en chèque bancaire ☐ chèque postal ☐ mandat-lettre ☐ que je joins à ma commande : Adresser commande et règlement, sous enveloppe affranchie à : SODES 10, Place de la Porte Champerret 75830 PARIS CEDEX 17.

Si vous n'êtes pas encore inscrit au Club Onze, envoyer avec votre commande le bulletin d'adhésion (voir modalités dans Onze), et vous bénéficierez de la réduction de 5%.

N° de Carte du Club Onze	Total de la commande :	– 5%	Total net :

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

Code Postal _____ Localité _____

écrire en majuscules S.V.P.

CREES PAR ROCHETEAU

dribblez avec DUARIG

parce que
nous répondons
aux exigences des sportifs

solidité
confort
esthétique

Deux modèles de chaussures choisis dans la collection « ROCHETEAU-DUARIG » de la plus populaire à la plus élaborée.

Ballon « ROCHETEAU-DUARIG » répondant aux exigences du joueur professionnel.

CHAUSSURES ET
BALLONS DE FOOTBALL, RUGBY
BASKET, VOLLEY,
HAND-BALL, MAILLOTS, SHORTS
BAS, SURVETEMENTS, SACS

en vente chez tous les détaillants du pannonceau :

DUARIG

DUARIG
42510 BALBIGNY

ALLEZ

FRANCE.

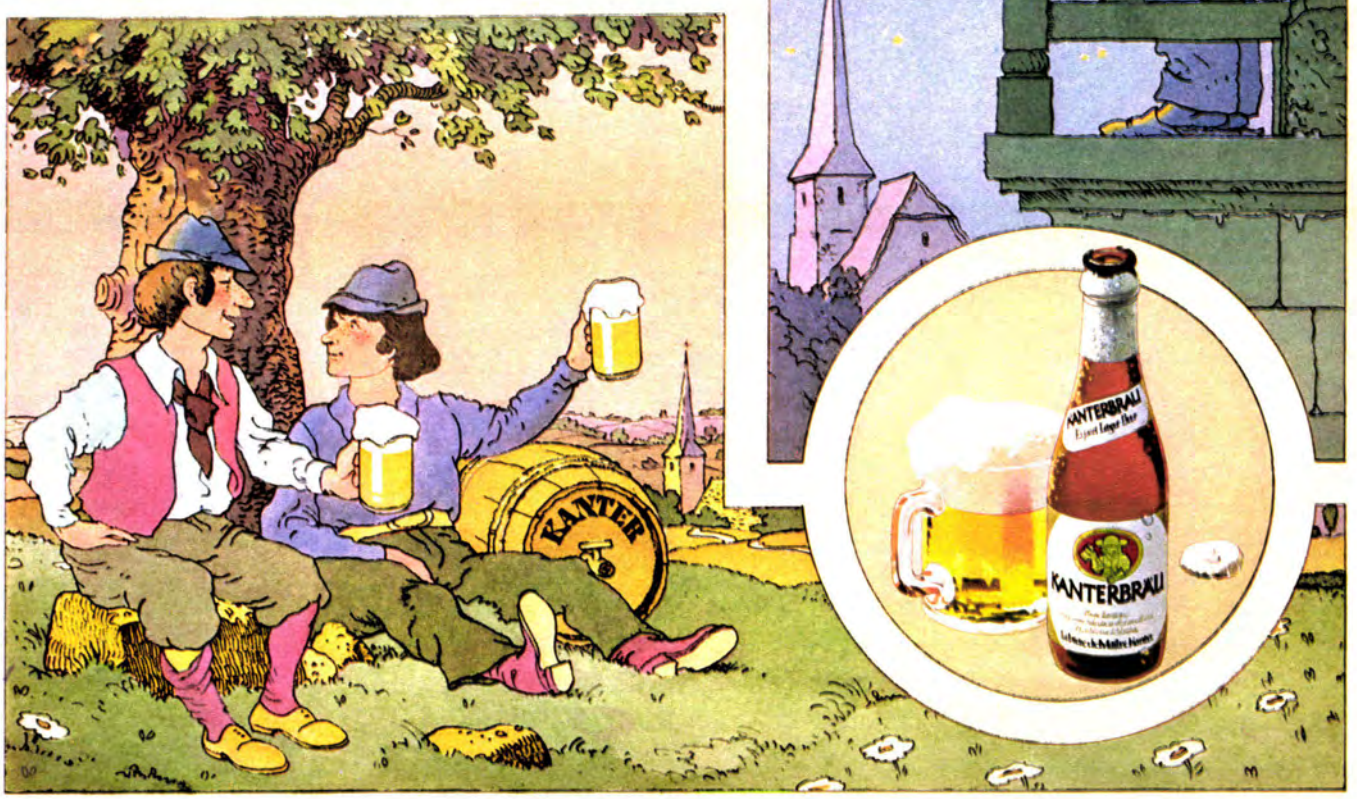
FOOTBALL FRANÇAIS

Vive le football français.
Mais, pour que vive le Onze de France, il faut l'aider, le soutenir, le stimuler et participer. C'est ce que fait Total, sur tous les stades, avec le Club Onze.
C'est normal, quand on est la 1ère compagnie française, de partager la passion de millions de français. Allez France.

KANTERBRÄU EST SI BONNE QU'ON NE PEUT S'EN PASSER.

Chapitre II. Les voleurs.

Un soir, Maître Kanter étant à sa fenêtre,
Vit soudain des voleurs, des assassins, peut-être,
Entrer dans sa remise en faisant le gros dos,
Puis ressortir bien vite, emportant un tonneau.
" Holà ! mes bons amis, cria Maître Kanter,
" Etes-vous si pressés de goûter à ma bière
" Que vous profitiez de la nuit
" Pour boire à ma santé gratis ?
" Voulez-vous un tonneau encore ?
" La soif a ses raisons, que la morale ignore ! "
Les maraudeurs surpris, honteux, baissaient le nez,
Maître Kanter, riant, leur dit : " Allons, buvez !
" Merci du compliment, car vous l'avez prouvé :
" Kanterbräu est si bonne
" Qu'on ne peut s'en passer. "



DDB

Kanterbräu. La bière de Maître Kanter.

COLLECTION PEN DUICK 6 D'EMINENCE.

Pour les loisirs de notre belle jeunesse.

Eminence®

DD8

Le maillot de l'année.

Nous dédions ce maillot à St-Etienne, Lyon, Nancy, Nice, Paris-St-Germain, Bordeaux et à toutes les grandes équipes qui nous ont choisis. S'il devait être créé un maillot à la gloire du football, ce serait celui-là.
Depuis longtemps les maillots du Coq Sportif brillent sur tous les stades : au plus haut niveau de la compétition.

Chaque année nous les rendons plus confortables, plus agréables à porter en cherchant de nouvelles matières, de nouvelles formes.
Chaque année nous inventons de nouveaux coloris, de nouveaux dessins pour les rendre encore plus gais.

Le Coq Sportif: pour rendre le sport encore plus gai.

PSP Mandarine/Delacroix

LE COMBAT D'AMSTERDAM

(suite de la page 41)

que l'ailier gauche Volkert se chargeait de transformer imparablement. C'en était terminé des espérances belges et, malgré deux tentatives du jeune Van Poucke qui avait remplacé Dockx, les Allemands se permettaient le luxe de marquer un second but dans les dernières secondes du match. Une contre-attaque de Volkert, un petit centre et Magath, après avoir contrôlé le ballon, battait Ruiter à bout portant. Il ne restait plus aux Belges qu'à repartir chez eux en baissant la tête et aux Allemands à effectuer un tour d'honneur bien sympathique en portant en triomphe leur entraîneur Klötzer.

Celui-ci l'avait bien mérité. Agé de cinquante-cinq ans, il est arrivé au club en 1973 en provenance du Fortuna Düsseldorf. Il a permis, en quatre ans, de faire accéder Hambourg au niveau qui était le sien à l'époque d'Uwe Seeler. La saison dernière s'était achevée par une victoire en coupe et une seconde place en championnat. Cette année, la Coupe des Coupes est remportée. Pourtant, Klötzer quitte le club pour être remplacé par Rudi Gutendorf, entraîneur

(suite page 101)

SOLUTIONS DES JEUX

LES ONZE QUESTIONS

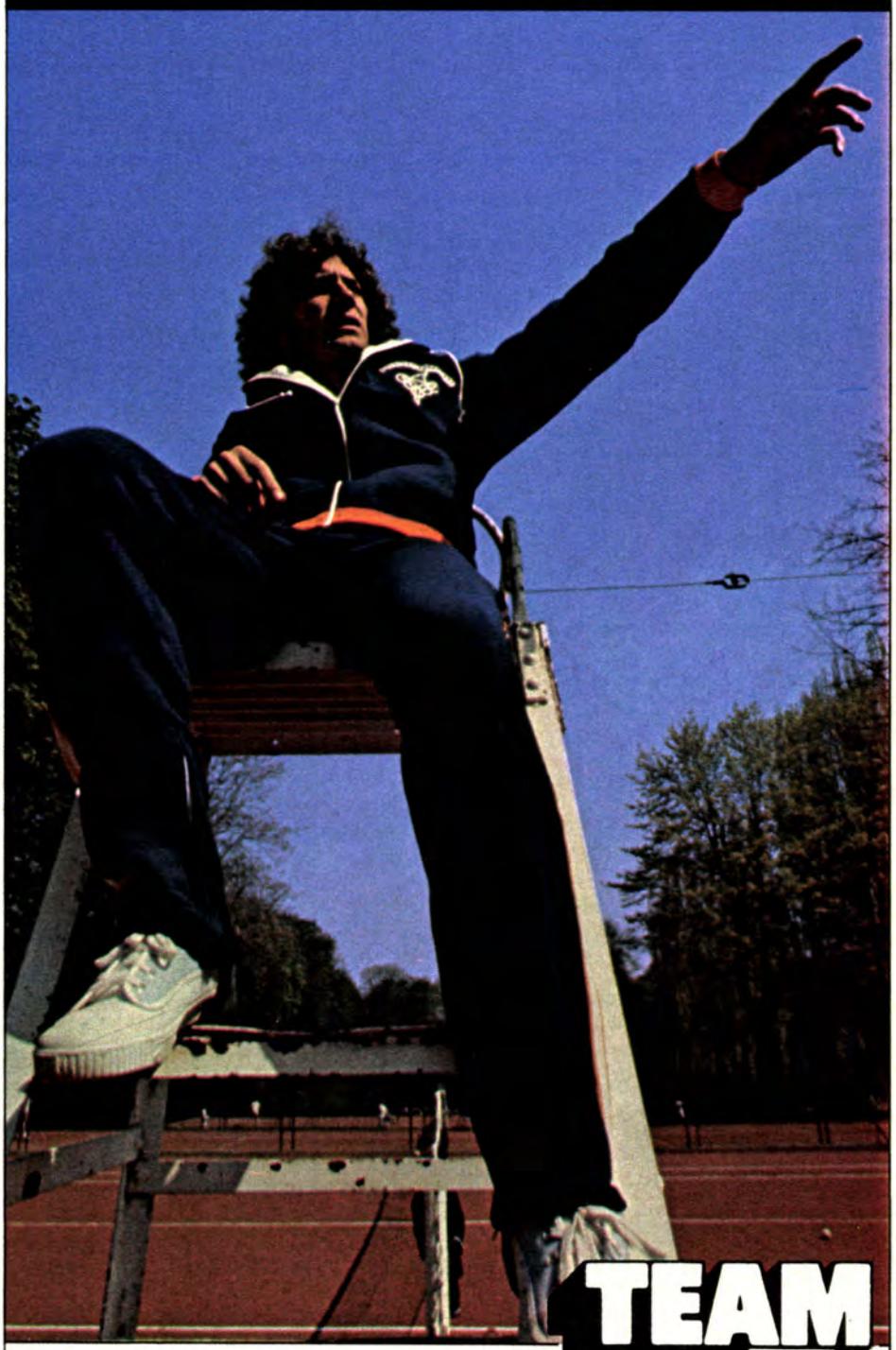
1. A - 2. C. - 3. B - 4. C - 5. A - 6. A - 7. C - 8. A - 9. B - 10. B - 11. A.

QUEL STADE ? QUELLES EQUIPES ?

Cette photo de penalty illustre la finale du Championnat d'Europe des Nations, disputée à Belgrade, le 20 juin 1976 et remportée par la Tchécoslovaquie au détriment de l'Allemagne fédérale.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	B	A	R	T	H	E	L	E	M	Y
2	E	L	I	E	■	L	A	■	U	■
3	N	■	V	■	N	■	R	O	R	A
4	S	U	E	D	E	■	A	■	■	N
5	O	R	L	A	N	D	I	N	I	■
6	U	S	I	N	E	■	G	I	L	I
7	S	■	N	O	■	O	N	D	E	S
8	S	■	O	V	A	L	E	■	■	A
9	A	N	■	A	M	I	E	■	O	R
10	N	U	S	■	■	O	■	V	I	A
11	■	L	A	T	O	■	M	A	R	K

"RECORDMAN" CHEZ TEAM 5



TEAM 5 ISP.

Centres Commerciaux Régionaux
TEAM 5 ROSNY 2
TEAM 5 MASSY RADAR
TEAM 5 BELLE ÉPINE
TEAM 5 VÉLISY 2
TEAM 5 CRÉTEIL SOLEIL
TEAM 5 LYON LA PART-DIEU
TEAM 5 GRENOBLE GRAND'PLACE

Paris:
TEAM 5 GALAXIE
Centre Commercial Galaxie
30, avenue d'Italie 13e
TEAM 5 MONTPARNASSE
44-46, rue St-Placide 6e
TEAM 5 HAUSSMANN
80 bd Haussmann 8e

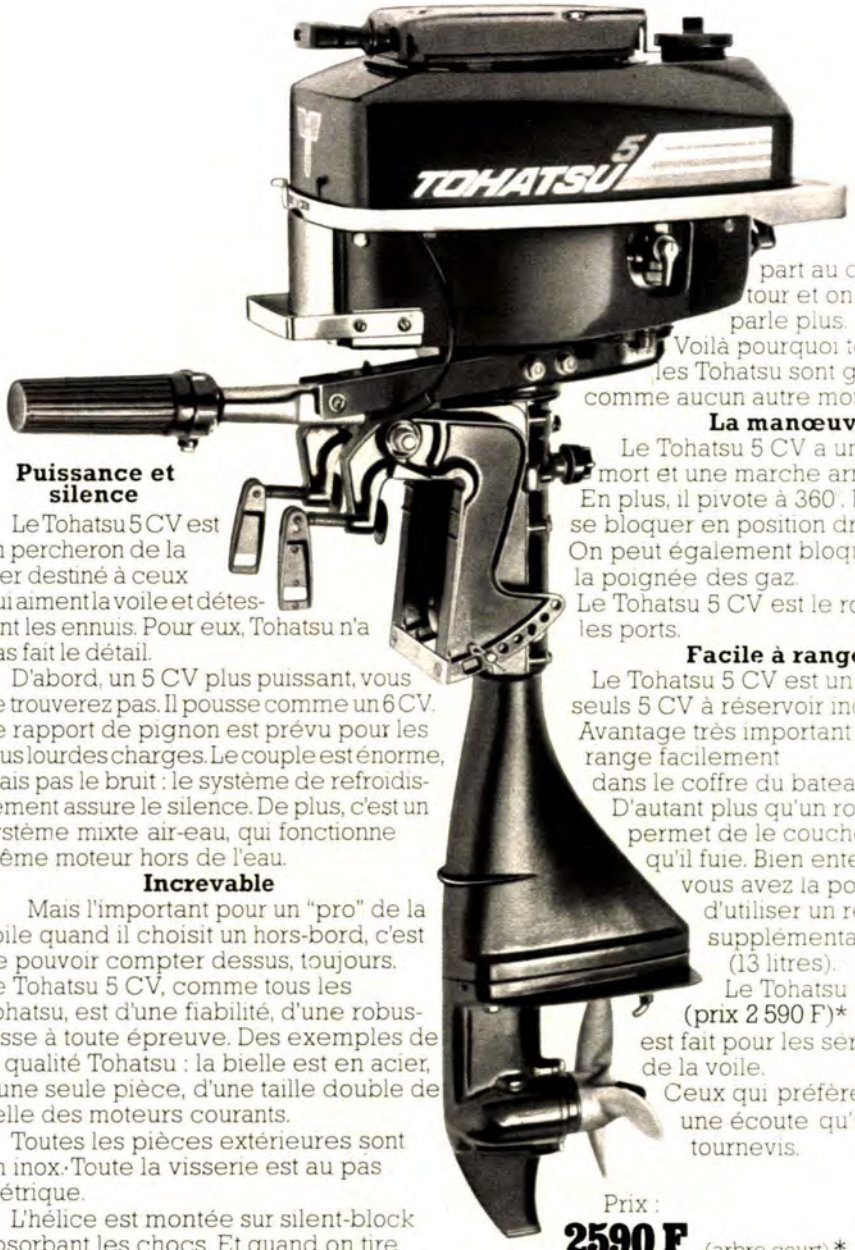
Les magasins de sport qui donnent envie de faire du sport

Le Tohatsu 5CV. Quand les "pros"

Un réseau de 124 spécialistes aussi fiable que votre Tohatsu.

06350 LE GOLFE JUAN
Chantier Naval du Golfe · Bd de la Plage
06500 MENTON
Ets Arnal · Port de Caravan
06400 CANNES
Ydral Azur · 52, rue Léon Noel
06290 ST-JEAN-CAP-FERRAT
Agence G. Spriet · Nouveau Port
06600 ANTIBES
France Marina Service · 5, av. Paul Arene
06350 GOLFE JUAN
Marine Mediterranee · 21, bd de la Plage
06600 ANTIBES
Haris Yatching · 32, bd de l'Aiguillon
06210 MANDELIEU
Dauphin Marine · RN 7 Pont de Siagne
10150 PONT ST-MARIE
Aube Marine · Avenue Jean Jaurès
11100 GRUISSAN
Ets Frere · Les Hublots du Port
13001 MARSEILLE
Henry-Nautisme · 48-50, rue Louis Grobet
13008 MARSEILLE
Vagues et Voiles · 5, traverse Prat
Port de la Pointe Rouge
13110 PORT-DE-BOUC
Yachting Plaisance · Rte de Fos · Milan Sud
14010 CAEN
Marinauto · 9, bd Bertrand
14160 DIVES-SUR-MER
Ets Marie · 84, rue du Gal de Gaulle
14100 LISIEUX
Renou Pneu · Maison Court · 25-29, rue de Paris
16800 SOYAUX
COOP Sport Vacances · Rue du Bourg
17000 LA ROCHELLE
Atlantique Plaisance · La Ville en Bois
Rue de la Marie · Les Minimes
17170 COURCON
Aviard S.A. · Margot
17480 LE CHATEAU D'OLÉRON
Eclairs Motos
17750 ETAULES
Garage Citroen
17340 CHATELAILLON
Chatel Auto · Avenue d'Angoulême
17730 PORT DES BARQUES
Garage Morget · Avenue de la Republique
17630 LA FLOTTE EN RÉ
Garage Chauffour · Cours Chauffour
19100 BRIVE
SO DI VIS CO · 3, rue Maillet de Chassat
20000 AJACCIO
Europe Yachting · Club Nautique
20217 ST-FLORENT
Le Maquis Bleu
20260 CALVI
Nautic Balagne · Bd Wilson
20212 BONIFACIO
Centre Nautique de Bonifacio · Port de Plaisance
22500 PAIMPOL
Comptoir Nautique Paimpolais · 29, quai Kernoa
22300 BAIE DE LANNION
Atelier Nautique du Vorlein
Port de Locquenneau
22700 PERROS-GUIREC
Armor Nautisme · Rue du Mal Joffre
22440 PLOUFRAGAN ST-BRIEUC
Chantier Iguanne S.A. · Z.I. Les Chatelets
22590 PORNIC
Trans Caravanes · Route de Paimpol
26600 TAIN L'HERMITAGE
Elecauto Marine · 30, route de Valence
29200 BREST
Ets Yotel · Port de Plaisance du Moulin Blanc
29226 CARANTEC
Ets Elies · Rue Ponthier
29217 LE CONQUET
Garage Tanjou · Route de Brest
29110 CONCARNEAU
Concarneau Marine · 16, av. Pierre Nicolas
29129 CAMARET-SUR-MER
Ets Struillou et Fils
29100 DOUARNENEZ TRÉBOUL
Garage du Port de Plaisance · Quai Yser
29120 PONT L'ABBÉ
Chantier Naval Pichavant · Rue du Prat
29118 BÉNODET
Ets Legros · 21, avenue de la Plage
29113 AUDIERNE
Cap Marine · Z.I. de Kervoas
29133 LA FORÊT FOUESNANT
Loca Marine · Port la Forêt · BP 5
29250 SANTEC
Santec Nautique · Rte de Roscoff
29128 TREGUNC
Chantier Naval du Minaouet
Route du Phare de Pouldohan
30240 PORT CAMARGUE
Nautica
30000 NÎMES
Nautica · 17 bis, rue Carnot
33120 ARCACHON
Garage Dedieu · 15, bd de Chanzy
33510 ANDERNOS
Andern Nautic · 76, rue des Champs
33970 CAP FERRET
Hors Bord service · Av. Nord du Phare
33000 BORDEAUX
C.D.S. 356, av. Thiers
33310 LORMONT
Rond Point COOP · Centre Commercial
des 4 Pavillons
33700 MÉRIGNAC
P.A.T. · Route de l'Aeroport
33000 BORDEAUX
Ets Bosque · 159, cours Gallieni
34300 CAP D'AGDE
Sud Yachting · Z. Technique
34280 LA GRANDE MOTTE
Lion Plaisance · Rue Navigarde
34250 PALAVAS
Garage Mounet · Quai de la Bordigue
34530 MARSEILLAN
Garage Collignon · Route de Marseillan
34140 MEZE
JAPHO'BO · RN 113
34280 LA GRANDE MOTTE
Nautica · 34, rue Navigarde
35400 ST-MALO
Chantier Naval de la Plaisance
9, rue des Frères St Mieux
35120 DOL-DE-BRETAGNE
Emeraude Loisirs · Route de St Brolade
35000 RENNES
Emeraude Loisirs · La Victoire
35000 RENNES
Marinarvor · 68, rue du Pont des Loges

de la voile jugent la mécanique.



Puissance et silence

Le Tohatsu 5 CV est un percheron de la mer destiné à ceux qui aiment la voile et détestent les ennuis. Pour eux, Tohatsu n'a pas fait le détail.

D'abord, un 5 CV plus puissant, vous ne trouverez pas. Il pousse comme un 6 CV. Le rapport de pignon est prévu pour les plus lourdes charges. Le couple est énorme, mais pas le bruit : le système de refroidissement assure le silence. De plus, c'est un système mixte air-eau, qui fonctionne même moteur hors de l'eau.

Increvable

Mais l'important pour un "pro" de la voile quand il choisit un hors-bord, c'est de pouvoir compter dessus, toujours. Le Tohatsu 5 CV, comme tous les Tohatsu, est d'une fiabilité, d'une robustesse à toute épreuve. Des exemples de la qualité Tohatsu : la bielle est en acier, d'une seule pièce, d'une taille double de celle des moteurs courants.

Toutes les pièces extérieures sont en inox. Toute la visserie est au pas métrique.

L'hélice est montée sur silent-block absorbant les chocs. Et quand on tire sur le lanceur, c'est une seule fois : ça part au quart de tour et on n'en parle plus.

Voilà pourquoi tous les Tohatsu sont garantis comme aucun autre moteur.

La manœuvre

Le Tohatsu 5 CV a un point mort et une marche arrière. En plus, il pivote à 360°. Il peut se bloquer en position droite. On peut également bloquer la poignée des gaz. Le Tohatsu 5 CV est le roi dans les ports.

Facile à ranger

Le Tohatsu 5 CV est un des seuls 5 CV à réservoir incorporé. Avantage très important : il se range facilement dans le coffre du bateau. D'autant plus qu'un robinet permet de le coucher sans qu'il fuie. Bien entendu, vous avez la possibilité d'utiliser un réservoir supplémentaire (13 litres).

Le Tohatsu 5 CV (prix 2 590 F)* est fait pour les sérieux de la voile. Ceux qui préfèrent tenir une écoute qu'un tournevis.

Prix :
2590 F (arbre court).*

La Garantie Plein Temps.

Tous les Tohatsu, même ceux achetés en 1975, sont couverts en Juillet et Août par une garantie sans précédent : la "Garantie Plein Temps".

La "Garantie Plein Temps" signifie :
– que votre spécialiste local, fiable à 100 % comme votre Tohatsu et qui dispose en permanence d'un stock complet de pièces détachées, s'engage par contrat à faire face immédiatement à toute défaillance éventuelle.
– que si, par extraordinaire, une réparation devait demander plus de 48 h, un moteur sera mis tout de suite à votre disposition.

2 camions-ateliers, un téléphone : 946.97.02.

Avec votre Tohatsu garanti "Plein Temps", vous n'êtes jamais arrêté parce que Tohatsu-Marine Diffusion Française, à côté de ses 109 spécialistes, veille constamment sur vous, de deux façons :
– ses deux camions-ateliers sillonnent les côtes en permanence.
– à tout moment Pierre Follebarbe et son équipe sont prêts au bout du fil (946.97.02) à vous répondre et à résoudre votre problème.

Pourquoi une telle garantie?
Garantir des moteurs quand ils se contentent très couramment d'un changement de joints après 1000 heures de dur travail, c'est normal.

L'important, au fond, ce n'est pas de pouvoir vous prêter gratuitement un moteur, ce à quoi nous nous engageons par contrat, c'est que vous n'ayez pas à nous le demander...

Alors, bonnes vacances sans surprise avec votre Tohatsu!

TOHATSU
Vous pouvez compter dessus.

Tohatsu Heavy Industries. Japan.
Exclusivement distribué et garanti par
marine diffusion française
8, rue Grange Dame Rose - 78140 Vélizy Villacoublay.

40130 CAPBRETON
Lem Marine - 67, avenue de la Plage
44490 PORT DU CROISIC
Chantier Naval Croisicais - La Jonchere du Prince
44700 ORVAULT NANTES
Le Grand Large - Route de Vannes
44600 ST-NAZAIRE
Genet Loisirs - Place Carnot
44530 ST-GILDAS-DES-BOIS
La Croix du Sud - Pointe du St-Gildas
44210 PORNIC
Le Comptoir - Nouveau Port de Pornic
45000 ORLÉANS
Ets Brechemier - Rue du Vieux Marché
45220 CHUELLES
Ets Barbier - Bois des Dodinets
49000 ANGERS
Anjou Marine - 66, promenade de Reculée
44490 PORT DU CROISIC
Bihore Marine - La Jonchère du Prince
50400 GRANVILLE
Topmer - Port de Hérel - BP 28
54840 VELAINE-EN-HAYE-GONDREVILLE
Boatissimo - 13, route de Toul
56100 LORIENT
Intership - 75, av. de la Perrière
56012 VANNES
Vannes Nautique - La Pointe des Emigrés
56610 PRAMER ARRADON
Marine et Loisirs
56130 LA ROCHE BERNARD
Le Comptoir du Port - Rue du Passage
56760 PÉNESTIN
Omni Service - C.D. 201
56640 ARZON
Rhuys Nautic Crouesty - Le Crouesty
62160 BULLY-LES-MINES
Ets Debailleul - 124, rue de la Gare
64600 ANGLET
Navifrance - Allée Louis de Foix
66240 PORT BARCARÈS
Barcarès Marine
66200 ST-CYPRIEN
Europe et Mediterranée Nautisme
Avenue Desnoyers
66200 ELNE
Europe et Mediterranée Nautisme - 2, Technique
Port de St-Cyprien
69007 LYON
Expo Loisirs - 136, avenue Berthelot
71200 LE CREUSOT
Creusot Sports - 50, rue Jean Jaurès
72000 LE MANS
Ouest Marine - 82, rue de la Pelouse
74500 AMPHION-LES-BAINS
Garage de la Rive
75004 PARIS
Societe Mer et Montagne - 135, rue St Antoine
75014 PARIS
Serap - 1, rue Monticelli
78150 LE CHESNAY
BHV Centre commercial Parly II
78840 FRENEUSE
Hall Marine - RN 13
80000 AMIENS
Fontaine Loisirs - 54, rue d'Albert
80130 ESCARBOTIN
Hédin Christian - 1, rue du Mal Foch
83600 FRÉJUS
Garage du Ponant - 124, av. de Lattre de Tassigny
83130 LA GARDE
Driveurloc - Zac La Garde
83150 BANDOL
Bureau Bateau - Traverse de la Tuilerie
83500 LA SEYNE-LES-SABLETTES
Sablettes Nautic - Le San Remo St Elme
83980 LE LAVANDOU
Var Marine - Port
83240 CAVALAIRE
Voilowent - Domaine de l'Eau Blanche
28, avenue des Hirondelles
83400 HYÈRES
Rhône Nautic - Le Pousset - Rte de Giens
84000 AVIGNON
Nautica - Ile Piot
85230 BOUIN
Ets Dorkel
85460 L'AIGUILLON
Ets Arrive - Rue des Boutelis
85350 L'ILE D'YEU
Oya Nautique
85800 ST-GILLES-CROIX-DE-VIE
Cecillon Yachting - 9, chemin de Ceinture
Quai Gauvin
85350 L'ILE-D'YEU
Oya Nautique - La Tonnelle
85330 NOIRMOUTIERS
Le Grand Foc - Port plaisance
l'Herbaudière
91310 MONTLHERY
BHV route d'Orléans
92210 ST-CLOUD
Nauti Hall - 62, quai Carnot
92200 NEUILLY
Dauphin Marine - 141, avenue du Gal de Gaulle
92100 BOULOGNE
Mazura Marine - Quai A. Le Gallo
93100 MONTREUIL
Montreuil Marine - 206, rue de Paris
93117 ROSNY II
BHV Centre commercial - avenue
Charles de Gaulle
94320 THIAIS
Galeries Lafayette - Centre commercial
Belle Epine
94320 THIAIS
BHV Centre commercial Belle Epine
94380 BONNEUIL-SUR-MARNE
Nauti Center - Agréé FNAC
Port de Bonneuil - 2, rue du Moulin Bateau
95140 GARGES-LES-GONESSE
BHV avenue de Stalingrad
GUADELOUPE - POINTE-A-PITRE
Karukiera Marine - 12, rue Dugommier
Prolongée

Bon pour recevoir une documentation sur le nouveau Tohatsu 5 CV et notre catalogue "Tohatsu au travail"

Nom :

Adresse :

A renvoyer à : Tohatsu-Marine Diffusion Française, 8, rue Grange Dame Rose 78140 Vélizy-Villacoublay

COMPLETEZ VOTRE COLLECTION

Vous pouvez recevoir les premiers numéros ou hors-série de « Onze » que vous n'avez pu trouver chez votre marchand de journaux, en remplissant le bon de commande ci-dessous :

HS 1 Special : Saint-Etienne Kiev

4 Poster : Bremner, Lacombe et Chiesa.

5 Poster : Cruijff, Platini.

6 Poster : Brésil, Keegan.

7 Poster : Le jeu « ONZE ».

8 Poster : Paulo Cezar Jean-Marc Schaer.

9 Poster : Nice, Sochaux, O.M., A.S.S.E., Rocheteau.

10 Poster : Pelé V.V.V.-P.S.V.

HS 3 Spécial : Coupes d'Europe

11 Poster : Trésor, Baratelli, Bonhof, Hoeness.

12 Poster : calendrier 77 Onze de Onze

13 Poster : Piazza, Rensenbrink spécial Brésil

14 Poster : Beckenbauer et Janvion

15 poster : Zico, Keegan et Neeskens

16 Poster : Blokhine et Botteron.

BON DE COMMANDE

à découper et à retourner avec le règlement correspondant à ONZE, 5, rue Bayard, 75008 Paris

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Code postal : .....

Je désire recevoir le (ou les) numéro(s). Prix : 5 F. (Cocher les cases correspondantes.)

☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐ 6 ☐ 7 ☐ 8 ☐ 9 ☐ 10 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 14 ☐ 15 ☐ 16

Je désire recevoir le (ou les) hors-série. Prix : 4 F. (Cocher les cases correspondantes.)

☐ HS 1 ☐ HS 2 ☐ HS 3

Pour un montant de 5 F (numéros) × et 4 F (hors-série) × soit un total de F que je vous règle par mandat-lettre, chèque bancaire ou postal à l'ordre de : **ONZE, 5 rue Bayard, 75008 Paris.**

LE COMBAT D'AMSTERDAM

(suite de la page 97)

du Tennis Borussia Berlin qui redescend en seconde division : un fait rarissime dans les annales du football ! Mais comme il le dit lui-même : « Ce n'est pas moi le patron ». Les joueurs, eux, ont tenu à lui rendre hommage avant qu'il parte au Hertha Berlin, son prochain club. L'ère Klötzer terminée, l'aventure de Hambourg continue avec Rudi Gutendorf. Surnommé « Le Nomade », Rudi a exercé aux quatre coins du globe : il a entraîné l'équipe de Tunisie, Saint-Louis Stars aux Etats-Unis, le Sporting Cristal au Pérou, l'équipe du Chili, Valladolid en Espagne, les Caraïbes, le Botswana en Afrique sans oublier les passages en Bolivie et au Vénézuéla ainsi que dans les équipes allemandes comme Fortuna Cologne, Munich 1860 ou les Kickers Offenbach pour ne citer que les plus récentes. Une longue expérience donc et un sens de la publicité très développé. Avant d'arriver dans la grande ville allemande pour prendre l'équipe en main (vers le 20 juin), il a déjà annoncé le départ de cinq joueurs dont l'international autrichien Ettmayer (qui ira certainement aux Etats-Unis) et le gardien Kovacic (remplacé par Jürgen Stars, de Völklingen). Rayon nouveaux joueurs, deux signatures prestigieuses : d'abord Kevin Keegan pour cinq cents millions d'anciens francs et l'international yougoslave Buljan pour la moitié de cette somme.

De plus, avec la présence des internationaux allemands actuels : Kargus (trois sélections), Kaltz (cinq), Magath (première sélection le mois dernier contre la Yougoslavie) et du quatuor d'attaque : Steffenhagen, Keller, Reimann et Volkert, Gutendorf annonce la « révolution hambourgeoise » pour la saison prochaine. Jamais encore depuis que la Bundesliga existe (créée en 1963), Hambourg n'a pu remporter le titre. Il faut remonter à 1960 (à l'époque de l'idole nationale, Uwe Seeler) pour retrouver le nom du H.S.V. au palmarès du Championnat. En revanche, les Nordistes ont gagné deux Coupes (1963 et 1976). Mais, pour les dirigeants du club — le manager général, le docteur Peter Zrohn, en tête — ce début de collection de trophées ne doit pas s'arrêter en si bon chemin. Dès à présent, ils mettent tout en œuvre pour commencer une nouvelle série : les titres de Champion d'Allemagne. La concurrence est sévère avec les Borussia Mönchengladbach, Bayern Munich, Schalke 04 et autres F.C. Cologne mais le pari est engagé. La réponse nous sera donnée d'ici un an. Que, jusque-là, le Hambourg Sport Verein continue à jouer pour marquer des buts. Les titres suivront, à n'en pas douter.

Alain Leiblang

COUPE DU MONDE: -12 MOIS

(suite de la page 71)

tant, les « étrangers » étaient là : Katalinski de Nice, Dzajic de Bastia (avec le brassard de capitaine), Oblak de Schalke 04 et Popivoda de l'Eintracht Brunswick, mais ils ne purent emmener leurs camarades à la victoire malgré la belle prestation de « notre » Bastiais. En revanche, les Roumains auraient pu l'emporter par une marge supérieure avec un peu plus de chance. En effet, à la trente-septième minute, Katalinski et Pevzovic, les arrières centraux de la Yougoslavie, étaient battus de la tête par Iordanescu. Georgescu récupérait et battait le gardien Katalinic de près. Puis, une minute avant la mi-temps, l'ailier droit Crisan récupérait le ballon et centrait. Georgescu, à la lutte avec deux défenseurs yougoslaves, ratait sa reprise mais Iordanescu arrivait à la rescousse et marquait le second but. Deux à zéro au repos et pourtant les Roumains continuèrent à attaquer en seconde période. Crisan tirait une fois sur le poteau ; Zamfir, l'ailier gauche, affolait souvent la défense adverse tandis que Georgescu et Iordanescu, les avants-centres, rataient deux buts tout faits. Les occasions ne manquaient pas pour les protégés de Kovacs. Ce dernier en profitait même pour quitter le terrain trois minutes avant la fin de la rencontre en saluant la foule qui l'applaudit sportivement. Grâce à cette victoire, les Roumains devraient disputer aux Espagnols la première place du groupe. Mais, actuellement, leur avantage est de compter une précieuse victoire à l'extérieur.

Enfin le groupe 9 (celui où le vainqueur doit encore rencontrer une équipe sud-américaine en match de barrage) n'est pas exempt de surprise lui aussi. Après avoir été défaits par les Hongrois le 30 avril, sur le score de deux buts à un à Budapest, les Soviétiques sont allés se faire battre en Grèce (0-1) par un but de Papaioannou. Malgré leur victoire à Tbilissi, le 18 mai, sur la Hongrie (2-0) ils se retrouvent éliminés de la prochaine phase finale de la Coupe du Monde. Décidément, la compétition mondiale ne porte pas chance aux Soviétiques puisque, depuis leur première participation en 1958, ils n'ont pu terminer mieux qu'à la quatrième place (en 1966, en Angleterre). Quant aux Hongrois, leur dernière apparition remonte précisément à 1966 où ils avaient été battus par ces mêmes Soviétiques en quarts de finale. L'histoire en football ne se renouvelle pas toujours.

En effet, dans un Nepstadion archicomble, le samedi 28 mai dernier, la Hongrie recevait la Grèce pour le dernier match de ce groupe. En cas de match nul, l'Union soviétique aurait été qualifiée. La Hongrie ou la Grèce devait obligatoirement gagner pour continuer leur route. Les Hongrois ne s'en privèrent pas, par trois à zéro.

Sur le continent africain, les rencontres entre la Guinée et la Tunisie auront lieu les 5 et 6 juin alors que l'Egypte et la Zambie en découdront les 15 et 31 juillet. Quant au Nigéria et à la Côte-d'Ivoire, les dates de leurs rencontres ne sont pas déterminées.

Chez les Sud-Américains, nous en saurons plus le 17 juillet. A ce moment, le Brésil, le Pérou et la Bolivie auront disputé leur tournoi triangulaire. Les deux premiers iront directement en Argentine, le troisième devant rencontrer la Hongrie. Une dernière précision : les trois matches auront lieu à Cali en Colombie. Ce sera, à coup sûr, un avant-goût de la Coupe du Monde 1986 qui se déroulera sur le sol colombien.

Enfin, abordons l'Asie-Océanie qui vient de choisir les dates des matches entre Hong Kong, l'Iran, la Corée du Sud, le Koweït et l'Australie. Les rencontres seront disputées entre le 19 juin (Hong Kong-Iran) et le 4 décembre (Hong Kong-Corée du Sud). Vingt parties seront nécessaires pour connaître le qualifié du bout du monde. Vous connaissez déjà les footballeurs de Hong Kong. Bientôt vous apprécierez leurs adversaires. Une manière comme une autre de démontrer que le football est un sport dont la popularité est universelle.

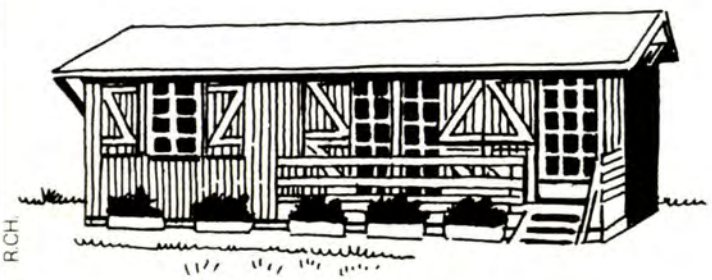
J.-P. Frimbois, A. Leiblang

Réponses au grand concours Club Onze 11 questions pour 11 TV couleur

Voici les onze bonnes réponses qu'il fallait trouver pour gagner à notre grand concours Club Onze. La liste des gagnants sera prochainement publiée dans « Onze ». Les gagnants seront avertis individuellement par courrier.

Question n° 1 (1 point) : Pour sa première sélection officielle, contre quelle équipe joua Dominique Rocheteau ?
Réponse : B. Islande.
Question n° 2 (1 point) : Avant Stefan Kovacs et Michel Hidalgo, qui fut l'entraîneur du onze de France ?
Réponse : A. Boulogne.
Question n° 3 (1 point) : Contre quel pays Platini marqua-t-il son premier but en équipe de France ?
Réponse : C. Tchécoslovaquie.
Question n° 4 (1 point) : Avant de jouer au F.C. Metz, dans quel club jouait André Rey ?
Réponse : B. Strasbourg.
Question n° 5 (4 points) : Pendant la saison 1975-1976, combien de joueurs ont-ils disputé tous les matches officiels du onze de France ?
Réponse : A. 0.
Question n° 6 (3 points) : Combien de fois Raymond Kopa fut-il sélectionné en équipe de France ?
Réponse : B. 45.
Question n° 7 (2 points) : De ces trois internationaux, lequel remporta le concours du jeune footballeur ?
Réponse : B. Larqué.
Question n° 8 (2 points) : Contre quel pays le onze de France a-t-il disputé le plus de matches internationaux ?
Réponse : A. Belgique.
Question n° 9 (1 point) : Rouyer marque le but de la victoire contre la R.F.A., après un tir initial d'un de ses trois coéquipiers, lequel ?
Réponse : B. Bathenay.
Question n° 10 (3 points) : Le 16 novembre 1977, France-Bulgarie : Combien de matches les deux pays ont-ils disputés entre eux à ce jour ?
Réponse : C. 17.
Question n° 11 (1 point) : Un seul de ces trois joueurs n'a jamais été capitaine du onze de France ?
Réponse : A. Baratelli.

Gardez enfin vos amis tout un week-end, offrez-vous un bungalow Red Cedar.



Red Cedar vous propose de très beaux bungalows pour un budget très sage.
Des bungalows qui sont en cèdre rouge du Canada, bois réputé imputrescible et sans entretien.
Un bungalow Red Cedar, ce sera votre première maison de campagne, ou votre nouvelle chambre d'amis.
Red Cedar, c'est des centaines d'idées pour le jardin et la maison.

DEMANDE DE CATALOGUE
à retourner à : Red Cedar, Locataire Gérant de la Société Forestière, Roger DEMON & Fils, 3 rue du Moulin-Bateau - 94380 Bonneuil-sur-Marne

catalogue serres ☐ catalogue abris ☐
catalogue garages ☐ catalogue bungalows ☐ : 4 francs en timbres
catalogue spécial vérandas "sunroom" ☐ : 4 francs en timbres

Nom _____ Prénom _____
N° _____ Rue _____
Code postal _____ Ville _____
ON

red cedar

DES SERRES, DES ABRIS, DES GARAGES, DES BUNGALOWS, DES VERANDAS...

EUROPE 1
c'est naturel

Côté pile ou côté face? Un disque de variétés ou la vedette du jour. Vous avez 2'35 pour appeler 256.90.20 : Christian Morin est au bout du fil. Une question - une bonne réponse - c'est 100 francs sûrement et la "Marmite" peut-être. Tous les jours sur Europe 1 entre 10 h 30 et 11 h 30.

onze

LE FOOTBALL INTERNATIONAL EN COULEUR.

VOTRE DERNIERE CHANCE DE VOUS ABONNER A ONZE

POUR 49 F SEULEMENT !

Si Onze vous passionne, pourquoi ne pas le recevoir à votre nom ? Oui, chaque mois, votre exemplaire personnel de Onze parviendra chez vous, par la poste. Et pour 49 F seulement pour 12 numéros (vous avez remarqué que Onze coûte maintenant 6 F ?)

Aussi, retournez dès aujourd'hui le bulletin ci-dessous. Après le 30 juin, il sera trop tard : l'abonnement d'un an à Onze vaudra 59 F.

BULLETIN D'ABONNEMENT
« DERNIERE CHANCE »

A découper et à retourner avec votre règlement à Onze
5, rue Bayard, 75008 Paris.

Je désire m'abonner à ONZE. Faites-moi parvenir chaque mois pendant un an mon exemplaire du plus vivant et du plus riche en couleur des magazines de football, au prix spécial de 49 F (59 F pour l'étranger).

Ci-joint mon règlement par chèque bancaire ou postal, à l'ordre des Editions de France.

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

.....

Ville ..... Code postal .....

Date de naissance ..... Signature :

PARTEZ à 10 PAYEZ pour 5

Réduction "groupes" 50 % sur les vols bleus d'Air Inter.

Il suffit d'être au moins 10 personnes à voyager ensemble pour bénéficier de la réduction "groupes" 50 % sur les vols bleus d'Air Inter.

Réduction "groupes" 25 % sur les vols blancs*

Renseignements, réservations : Agences AIR INTER en ville ou à l'aéroport, et toutes Agences de voyages.

* Paris-Nice et Continent-Corse : conditions différentes.

AIR INTER
le temps retrouvé

Ephydrol

Contre la transpiration excessive des pieds et ses inconvénients

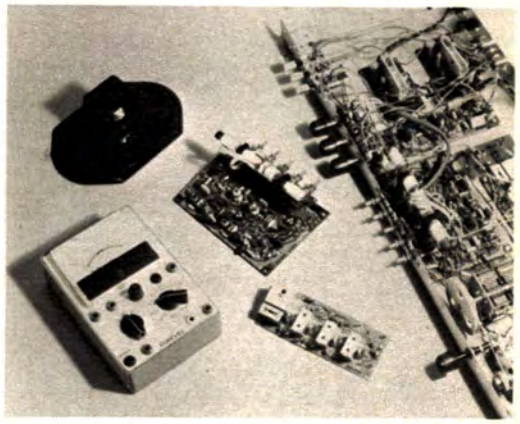
Une légère vaporisation le soir au coucher, Ephydrol procure repos, fraîcheur, bien-être des pieds. A base d'essences aromatiques et d'antiseptiques Ephydrol assainit et désodorise.

Ephydrol Vaporisateur, préparé par les Laboratoires Saunier est un médicament vendu exclusivement en pharmacie. Pour hommes, femmes et enfants à partir de 10 ans. Existe maintenant en flacon pressurisé.

VISA GP 23 F 179

LE onze n°19 PARAITRA LE VENDREDI 15 JUILLET 1977

Votre inscription aux cours pratiques et théoriques Eurelec, c'est votre premier pas vers les carrières qui offrent aujourd'hui sécurité d'emploi et salaires élevés.



Les statistiques le prouvent, aujourd'hui les métiers de l'Électronique sont les seuls qui offrent des emplois stables, assurant des salaires importants. Ils proposent des carrières dynamiques et passionnantes.

EURELEC, le plus important Institut Européen d'Enseignement à distance de l'Électronique permet d'acquérir une formation technique très complète.

EURELEC, c'est une forme d'enseignement attrayante et efficace, où la théorie se trouve toujours renforcée par des excercices pratiques. 170.000 élèves l'ont déjà appréciée !

- Dès les premiers cours, l'élève est à même d'expérimenter la théorie apprise grâce au matériel très moderne mis à sa disposition, lequel, les cours achevés, reste sa propriété et constitue un véritable laboratoire de technicien.
- D'autre part, il est suivi et conseillé par le même professeur tout au long de son enseignement.
- Les centres régionaux EURELEC (7 dans toute la France) l'accueillent pour l'aider ou le guider.
- Les cours sont sanctionnés par un certificat qui témoigne de sa qualification.
- Enfin, à l'issue des études, un stage de perfectionnement gratuit est offert dans les laboratoires EURELEC.

Alors n'attendez plus ! Commencez une nouvelle carrière.

Demandez dès aujourd'hui la brochure gratuite, sur l'enseignement choisi ou venez la prendre dans un des centres régionaux dont vous trouverez la liste ci-dessous.

dolci

eurelec
institut privé d'enseignement à distance
21000 DIJON

CENTRES RÉGIONAUX

21000 DIJON (Siège Social)
Rue Fernand Holweck
Tél. 30.12.00

75011 PARIS
116, rue J.-P. Timbaud
Tél. 355.28.30 / 31

59000 LILLE
78/80, rue Léon Gambetta
Tél. 57.09.68

13007 MARSEILLE
104, boulevard de la Corderie
Tél. 54.38.07

69002 LYON
23, rue Thomassin
Tél. 37.03.13

68000 MULHOUSE
10, rue du Couvent
Tél. 45.10.04

44200 NANTES
5, Quai Fernand-Crouan
Tél. 46.39.05

INSTITUTS ASSOCIÉS

BENELUX
230, rue du Brabant
1030 BRUXELLES

HAITI
4, ruelle Carstroem
PORT-AU-PRINCE

LA-RÉUNION
ST-DENIS DE LA RÉUNION
134, rue du Mal-Leclerc

TUNISIE
21 ter, rue Charles de Gaulle
TUNIS

MAROC
6, avenue du 2 Mars
CASABLANCA

COTE-D'IVOIRE
23, rue des Selliers
(près École Ouallam)
B.P. 7069 - ABIDJAN

Envoyez-moi, gratuitement et sans engagement de ma part, toute votre documentation N° F 438 concernant les cours suivants :

☐ Électronique et TV couleurs
☐ Électronique industrielle
☐ Électrotechnique
☐ Introduction à l'électronique
☐ Photographie
☐ Langues

Pour les territoires hors métropole, joindre un coupon-réponse international de 3 francs.

NOM _____ PRÉNOM _____

ADRESSE : Rue _____ N° _____

Ville _____ Code Postal _____

Profession _____

Plus un objet a de la valeur mieux il doit être garanti.

Toutes les montres à quartz Bulova sont des réussites techniques et esthétiques. Comme on a envie de les porter souvent et longtemps, Bulova garantit toutes ses montres en France, pendant 2 ans. Quand on attache de la valeur à un objet de qualité, c'est important.

MONTRES
BULOVA
2 ANS DE GARANTIE

Montre à Quartz - 6 fonctions - affichage permanent
Gamme Bulova Paris
1190 F. Prix public.

taurus

CHAQUE 2 ROUES MOTOBECANE BENEFICIE DES MEMES SERVICES "APRES ACHAT."

L'achat d'un deux roues est une affaire sérieuse. La qualité d'un deux roues se juge, avant, pendant et surtout après l'achat. Le Réseau Motobécane l'a compris depuis longtemps, et vous propose toute une gamme de services dont vous aurez l'occasion d'apprécier l'efficacité dès votre premier contact avec un agent Motobécane.

LE CONSEIL

L'achat d'un deux roues nécessite le conseil d'un spécialiste. Les agents Motobécane vous conseilleront, vous "mettront en selle" et suivront votre "carrière" de cycliste d'un œil attentionné. Avec eux, vous ferez des progrès. Ils transformeront votre vélo à mesure que vos performances s'amélioreront et pourront vous installer des accessoires.

LE "SAVOIR-FAIRE"

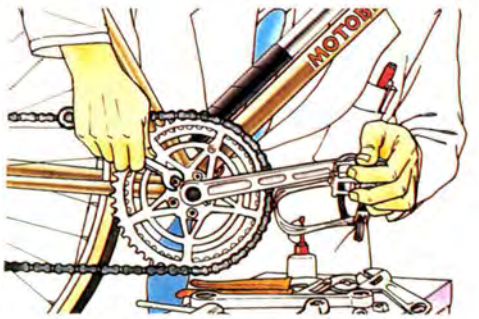
Les agents Motobécane connaissent tous les secrets du deux roues. Méticuleux, passionnés, ils effectueront dans leurs ateliers spécialisés les réglages, l'entretien, et disposeront des pièces détachées d'origine nécessaires aux réparations.

LE CHOIX DANS UNE GAMME DE 2 ROUES

Vélo, cyclomoteur ou moto, chaque type de deux roues Motobécane existe dans de nombreuses versions. Ainsi, vous choisissez le deux roues de vos rêves parmi plus de 20 modèles de cyclomoteurs et 50 modèles de bicyclettes, en parfaite connaissance de cause.

MOTOBÉCANE C'EST AUSSI VÉLOSOLEX

Motobécane vend, révise et répare aussi les Vélosolex. Les "Solexistes" aussi peuvent s'arrêter chez Motobécane et bénéficier de tous les services de spécialistes du 2 roues.



LE RÉSEAU MOTOBÉCANE DANS TOUTE LA FRANCE

Où que vous soyez, Motobécane n'est jamais loin. Motobécane et Motoconfort, unifiés maintenant sous la seule marque Motobécane, forment un Réseau de 14.000 agents et concessionnaires répartis dans toute la France.

Dense, organisé, le Réseau Motobécane est efficace partout.

LE RESEAU MOTOBECANE 14000 PASSIONNES DU 2 ROUES.

Pour connaître l'agent Motobécane le plus proche, écrire à : Motobécane, 16 rue Lesault 93502 Pantin.

PHILIPS - P 2103

la MAISON de VALERIE

un ensemble ZENIT "E" HELIOS + flash électronique "SUNPAK" GX 17

au prix incroyable de 644 F comptant

OU **128** F A LA COMMANDE + 4 MENSUALITES DE **129** F

SANS AUCUNS FRAIS DE CREDIT

vous propose

l'appareil "REFLEX" 24 X 36 qui a le meilleur rapport QUALITÉ-PRIX !..

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

- APPAREIL ZENIT REFLEX 24 x 36 équipé avec un objectif HELIOS 44 6 lentilles 1 : 2 F 58 mm vissant ⌀ 42 mm, normes internationales.
- Cellule incorporée 20 à 650 ASA ou 14 à 29 DIN.
- Retour auto. instantané du miroir obturateur à rideaux.
- 6 vitesses du 1/30 seconde au 1/500e. Pose B
- Auto-déclencheur à retardement variable.
- Mise au point très lumineuse et d'une extrême précision, sur dépoli grain fin.
- Synchronisation flash électronique et magnétique.
- Levier d'armement rapide en un seul mouvement.
- Dos à charnière, ouvrant complètement.
- Déclenchement très doux.
- Obturateur remarquablement silencieux.
- FLASH ELECTRONIQUE "SUNPAK" GX 17
  - Nombre guide pour 100 ASA : 17
  - Alimentation par deux piles de lampe stylo 1,5 V
  - Durée de recyclage : 7 secondes
  - Durée de flash 1/2000 seconde
  - Capacité de flash environ 120
  - Angle d'illumination carré 64 x 64°
  - Température de couleur 5600 °K

GARANTIE 2 ANS
PIECES & MAIN-D'ŒUVRE

Photo B. CHAUDANSON

SAC CUIR VERITABLE cerclé - rigide

EXPO-VENTE

PARIS 12e 3 rue de Citeaux
métro : gare de Lyon ou Reuilly-Diderot
PARIS 10e 65 rue d'Hauteville
Métro Poissonnière, entre la gare de l'Est, la gare du Nord et les Boulevards
LYON 6e 103 rue Bossuet
NANCY 6 rue du Gal Drouot
BORDEAUX 3e 272 rue Judaique
BLOIS-VINEUIL axe NORD-SUD (angle sortie Vineuil-centre)
TOULOUSE rue de la Garonnette

Heures d'ouverture :
PARIS du mardi au samedi soir de 9 h 30 à 19 h sans interruption.
PROVINCE du mardi au samedi soir de 9 h 30 à 12 h et 14 h à 19 h.

CONDITIONS : LIVRAISON 3 semaines environ
RECLAMATIONS : Vous avez 8 jours pour nous retourner la marchandise qui vous sera échangée ou remboursée.
IMPORTANT : Pour toute réclamation, écrire direct. à LA MAISON DE VALERIE. B.P. 20. 41350 VINEUIL

EXPEDITION GRATUITE DANS TOUTE LA FRANCE METROPOLITAINE.

BON DE COMMANDE à retourner à : 2 P 237 01
"LA MAISON DE VALERIE" - B.P. n 20 - 41350 VINEUIL

NOM _____ INITIALES PRENOM _____
N _____ RUE _____
_____
_____
CODE POSTAL _____ VILLE

Je désire recevoir _____ ensemble(s) ZENIT "E" HELIOS et flash électronique GX 17 au prix incroyable de 644 F
Je choisis de payer : COMPTANT ☐
Avec FACILITES DE PAIEMENT ☐ (sans aucuns frais de crédit)
Je verse donc 128 F à la commande, par appareil et m'engage à payer le solde en 4 mensualités égales de 129 F les 4 mois suivant la réception de ma commande. Ci-joint mon règlement par :
☐ MANDAT LETTRE (et non Mandat Carte) ☐ CHEQUE BANCAIRE
☐ CHEQUE POSTAL 3 volets (sans n de C.C.P.)
à l'ordre de "LA MAISON DE VALERIE" B.P. 20 41350 VINEUIL